

ZA6864

**European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks
2009
(ESENER-1)**

**Country Questionnaire
Czech Republic**

	1. MM	TT		1. MM	
	A. CONTACT PHASE	TT		A. FÁZE KONTAKTU	
survey_M M	Survey Number	TT	survey_M M	Číslo výzkumu	
	[Do not ask - Please code 5395] (141-144)	TT		[Neptejte se - Prosim kód 5395] (141-144)	
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 survey_MM			EB620.3 survey_MM	
country_ MM	Country Code	TT	country_ MM	Kód země	
	[Do not ask - Please use the code allowed] (145-146)	TT		[Neptejte se - Prosim, použijte povolený kód] (145-146)	
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 country_MM			EB620.3 country_MM	
Intnum_M M	Interview number	RT	Intnum_M M	Číslo rozhovoru	
	(147-152)			(147-152)	
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.4 Intnum_MM NEW			EB620.4 Intnum_MM NEW	
date_MM	Date of interview	TT	date_MM	Datum rozhovoru	
	[Do not ask] (153-154)	TT		[Neptejte se] (153-154)	
	<input type="text"/> day	RT		<input type="text"/> den	
	<input type="text"/> month			<input type="text"/> měsíc	
	(155-156)			(155-156)	
	EB620.3 date_MM			EB620.3 date_MM	
idnum_M M	ID-number of the establishment (from sampling source)	TT	idnum_M M	Identifikační číslo podniku (ze zdroje vzorků)	
	[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (157-164)	TT		[Neptejte se - Zajistěte, aby měly rozhovory MM a ER ze stejného podniku (provozu) stejná identifikační čísla] (157-164)	
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 idnum_MM			EB620.3 idnum_MM	

int_typ_M Type of interview TT

[Do not ask - Please code '1' - No code '2' can be found for this questionnaire] TT

(165)

MM 1 TT

ER 2 TT

EB620.3 int_typ_MM

nace_MM NACE-Code from sampling source TT

[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook] TT

(166-171)

--	--	--	--	--	--

EB620.3 nace_MM

region_M Code for region TT

[Do not ask - Please send us your codebook] TT

(172-173)

--	--

EB620.3 region_MM

[Stress as necessary: 1) Emphasise again strict confidentiality of responses. 2) 20 to 25 minute interview. 3) The survey is conducted on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work. The Agency is an autonomous body of the European Union that provides information to improve health and safety at work. 4) The questions are about health and safety policies and practices in your establishment. 5) Good health and safety at work is an increasingly important issue and is a key factor in the success of the European economy. Participation in the survey will help to improve the information and assistance given to workplaces to improve the safety and health of workers.] TT

int_typ_M Typ rozhovoru

[Neptejte se - Prosím kód '1'; pro tento dotazník nelze najít kód '2']

(165)

MM 1

ER 2

EB620.3 int_typ_MM

nace_MM NACE-Kód ze zdroje vzorků

[Neptejte se - V rozhovoru nebude dotaz na převažující ekonomickou činnost zaměstnavatele, tento bude připojen z informace obsažené ve zdroji adresy (kód NACE) - Prosím, zašlete nám svůj seznam kódů]

(166-171)

--	--	--	--	--	--

EB620.3 nace_MM

region_M Kód pro oblast

[Neptejte se - Prosím, zašlete nám svůj seznam kódů]

(172-173)

--	--

EB620.3 region_MM

[Zdůraznit podle potřeby: 1) Znovu připomeňte přísně důvěrný charakter odpovědí. 2) Rozhovor v rozsahu 20 až 25 minut. 3) Průzkum je veden jménem Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci. Agentura je autonomním orgánem Evropské unie, který poskytuje informace pro zlepšení bezpečnosti práce a ochrany zdraví. 4) Otázky se týkají politiky ochrany zdraví a bezpečnosti práce a běžné praxe ve vašem podniku. 5) Otázky dobrého zdraví a bezpečnosti při práci jsou čím dál důležitější a jsou klíčovými faktorem úspěchu evropské ekonomiky. Účast v průzkumu pomůže zlepšit kvalitu informací a pomoc poskytovanou na jednotlivých pracovištích pro zlepšení bezpečnosti a zdraví pracovníků.]

MM001 Good morning / afternoon. My name is ... from <INSTITUTE> in <location of institute>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.

TT

[Tick what applies]

	(194)	
The respondent is this person	1	TT
Respondent tries to put through to another person	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM001 Dobrý den. Jmenuji se ... a jsem z agentury TNS AISA. V současné době provádíme výzkum jménem Evropské agentury pro bezpečnost práce a ochranu zdraví při práci, což je oficiální evropský orgán zodpovědný za informace o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci. Průzkum si klade za cíl pomáhat pracovištím po celé Evropě v tom, aby dokázaly efektivněji řešit otázky zdraví a bezpečnosti, a podporovat zdraví a pohodu pracovníků. Veškerá data se budou zpracovávat zcela důvěrně a výsledky budou zcela anonymní. Pro tento rozhovor bych rád(a) hovořil(a) s nejvyšším manažerem, který koordinuje aktivity týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti práce v tomto podniku.

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(194)	
Respondentem je tento člověk	1	
Respondent se snaží spojit s jiným člověkem	2	
Odmítnuto	3	

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

MM002 Interviewer has been put through to another person

TT

[Tick what applies]

	(195)	
Telephone is answered by a new respondent	1	TT
Line busy / not answered	2	TT
Back to original person or switchboard	3	TT

EB620.3 MM002

IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003

TT

MM002 Tazatel byl spojen s jiným člověkem

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(195)	
Telefon zvedá nový respondent	1	
Linka je obsazena / nikdo nezvedá	2	
Zpět k původnímu člověku nebo na centrálu	3	

EB620.3 MM002

IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003

MM003Q May I have the full name and the extension of this person? [If necessary: I would like to talk to the most senior person in charge of personnel in this establishment]

TT

[Tick what applies]

	(196)	
Information obtained	1	TT
Call the present number (switchboard) again later on	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003Q Mohu se zeptat na celé jméno a telefonní linku tohoto člověka? [Pokud to bude nutné: Chtěl bych požádat o rozhovor s nejvýše postaveným člověkem, který koordinuje aktivity týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti práce v tomto podniku.]

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(196)	
Informace získána	1	
Zavolat na současné číslo (centrálu) znovu později	2	
Odmítnuto	3	

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003H Please choose the correct option

TT

MM003H Prosím, vyberte správnou možnost

[Tick what applies] TT

Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Full name of the person asked in MM003 TT

[Write down] TT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

Paní	1	TT
Pan	2	TT

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Celé jméno dotazovaného člověka v MM003 TT

[Napište] TT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003T Direct phone number of the person asked in MM003 (including city code) TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM003T Přímé telefonní číslo na člověka dotazovaného v MM003 (vč. předčíslení města) TT

[Napište bez /, ., +, atd. - například 026611866] TT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM004 What do you think would be the best time to call again? TT

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm'] TT

MM004 Kdy si myslíte, že by bylo nejlepší zavolat znovu? TT

[Prosím kód 'ddmm' a potom 'hhmm'] (den měsíc, hodina minuty) TT

(260-263)

				Date
--	--	--	--	------

(264-267)

				Hour
--	--	--	--	------

TT

EB620.3 MM004

Thank you for your help. Good bye. TT

TRY LATER TT

MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR TT

MM050 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent company or organization with no further branch-offices, production units or sales units elsewhere in (OUR COUNTRY)? Or is it one of a number of establishments at different locations in (OUR

TT

	(268)	
A single independent company or organization	1	TT
One of a number of different establishments	2	TT
No answer	3	TT

EB620.4 MM050 NEW

ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102 TT

MM050a How many employees does this company have in (OUR COUNTRY)? Please add up the number of employees of all local establishments. TT

TT Read out categories and tick only one! Count the number of persons. Each employee is counted as one person, regardless whether they're working full-time or part-time (= headcount).

	(269)	
1 to 9 employees	1	TT
10 to 19 employees	2	TT
20 to 49 employees	3	TT
50 to 249 employees	4	TT
250 to 499 employees	5	TT
500 or more employees	6	TT
No answer	7	TT

EB620.4 MM050a1 NEW

ASK MM051 TO MM099 IF MM050a=2 - 6. OTHERS STOP INTERVIEW TT

(260-263)

				Datum
--	--	--	--	-------

(264-267)

				Hodina
--	--	--	--	--------

EB620.3 MM004

Děkujeme Vám za pomoc. Na shledanou. TT

TRY LATER TT

MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR TT

MM050 Nejprve bych si chtěl/a ověřit: Je podnik na této adrese jednou nezávislou společností nebo organizací bez dalších poboček, výrobních nebo prodejních jednotek kdekoliv jinde v České republice. Nebo se jedná o jeden z několika podniků na různých místech v České Republice,

TT

	(268)	
Jedna nezávislá společnost nebo organizace	1	
Jeden z několika různých podniků (provozů)	2	
Bez odpovědi	3	

EB620.4 MM050 NEW

ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102 TT

MM050a Kolik zaměstnanců má tato společnost v České republice? Prosím, sečtěte počet zaměstnanců všech místních podniků. TT

TT Čtěte kategorie nahlas a zaškrtněte pouze jednu! Spočítejte počet osob. Každý zaměstnanec je počítán jako jedna osoba, bez ohledu na to, zda pracuje na plný nebo částečný úvazek (= počet osob).

	(269)	
1 až 9 zaměstnanců	1	
10 až 19 zaměstnanců	2	
20 až 49 zaměstnanců	3	
50 až 249 zaměstnanců	4	
250 až 499 zaměstnanců	5	
500 nebo více zaměstnanců	6	
Žádná odpověď	7	

EB620.4 MM050a1 NEW

ASK MM051 TO MM099 IF MM050a=2 - 6. OTHERS STOP INTERVIEW TT

MM051 In this case we have to select one of the establishments for interview. This selection has to be made at random and has to follow statistical rules. To this end I would like to know: How many different establishments – including the headquarters – with 10 or more employees does your company have in (OUR COUNTRY)? TT

IF "NONE" CODE [0000] - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE INFORMATION" CODE [9999] AND TRY AGAIN LATER - IF "NO ANSWER" CODE [9998] TT

(270-273)

establishments with 10 or more employees TT

EB620.4 MM051 NEW

IF MM051=0 or 9998 STOP INTERVIEW TT

IF MM051=1 OR 9999 GOTO MM053a TT

ASK MM052 TO MM052e IF MM051=2-9997, IF MM051 = 1 GO TO MM053a TT

MM052 Would you please tell me how many of these establishments have 10 to 19 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997') TT

(274-277)

establishments with 10 to 19 employees TT

EB620.4 MM052a NEW

MM052b Would you please tell me how many of these establishments have 20 to 49 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997') TT

(278-281)

establishments with 20 to 49 employees TT

EB620.4 MM052b NEW

MM052c Would you please tell me how many of these establishments have 50 to 249 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997') TT

MM051 V tomto případě musíme vybrat pro rozhovor jeden z podniků (provozů). Tento výběr se musí udělat náhodně a musí respektovat pravidla statistiky. Proto bych se chtěl/a zeptat: Kolik různých podniků (provozů) s 10 a více zaměstnanci (včetně ředitelství) má Vaše firma v České republice? TT

POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD [0000] - POKUD "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT INFORMACI" KÓD [9999] A ZKUSTE ZNOVU POZDĚJI - POKUD "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD [9998] TT

(270-273)

provozů s 10 nebo více zaměstnanci TT

EB620.4 MM051 NEW

IF MM051=0 or 9998 STOP INTERVIEW TT

IF MM051=1 GOTO MM053a IF MM051=9999 TRY AGAIN LATER TT

ASK MM052 TO MM052e IF MM051=2-9997, IF MM051 = 1 GO TO MM053a TT

MM052 Můžete mi, prosím, říci, kolik z těchto podniků má 10 až 19 zaměstnanců? TT

(POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD '0000' – POKUD "NEVÍM" KÓD '9999' – JESTLIŽE "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT" KÓD '9998' – JESTLIŽE "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD '9997') TT

(274-277)

provozů s 10 až 19 zaměstnanci TT

EB620.4 MM052a NEW

MM052b Můžete mi, prosím, říci, kolik z těchto podniků má 20 až 49 zaměstnanců? TT

(POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD '0000' – POKUD "NEVÍM" KÓD '9999' – POKUD "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT" KÓD '9998' – JESTLIŽE "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD '9997') TT

(278-281)

podniky s 20 až 49 zaměstnanci TT

EB620.4 MM052b NEW

MM052c Můžete mi, prosím, říci, kolik z těchto podniků má 50 až 249 zaměstnanců? TT

(POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD '0000' – POKUD "NEVÍM" KÓD '9999' – POKUD "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT" KÓD '9998' – JESTLIŽE "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD '9997') TT

(282-285)

establishments with 50 to 249 employees TT

EB620.4 MM052c NEW

MM052d Would you please tell me how many of these establishments have 250 to 499 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' - IF "DK" CODE '9999' - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' - IF "NO ANSWER" CODE '9997') TT

(286-289)

establishments with 250 to 499 employees TT

EB620.4 MM052d NEW

MM052e Would you please tell me how many of these establishments have 500 or more employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' - IF "DK" CODE '9999' - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' - IF "NO ANSWER" CODE '9997') TT

(290-293)

establishments with 500 or more employees TT

EB620.4 MM052d NEW

MM052f Total number of establishments with 10 or more employees (MM052a to MM052e) TT

Do not ask - has to be calculated automatically on the basis of the entries before TT

(294-297)

TOTAL NUMBER OF ESTABLISHMENTS WITH 10 OR MORE EMPLOYEES TT

EB620.4 MM052d NEW

TT

"Interviewer: The sum in MM052 is not the same as the total given in the previous question MM051. Please check and correct!" TT

SEL053 (Random selection before MM053) TT

(282-285)

podniky s 50 až 249 zaměstnanci

EB620.4 MM052c NEW

MM052d Můžete mi, prosím, říci, kolik z těchto podniků má 250 až 499 zaměstnanců? TT

POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD '0000' - POKUD "NEVÍ" KÓD '9999' - POKUD "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT" KÓD '9998' - JESTLIŽE "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD '9997') TT

(286-289)

podniky s 250 až 499 zaměstnanci

EB620.4 MM052d NEW

MM052e Můžete mi, prosím, říci, kolik z těchto podniků má 500 nebo více zaměstnanců? TT

(POKUD "ŽÁDNÝ" KÓD '0000' - POKUD "NEVÍ" KÓD '9999' - POKUD "RESPONDENT MUSÍ OVĚŘIT" KÓD '9998' - JESTLIŽE "ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ" KÓD '9997') TT

(290-293)

podniky s 500 nebo více zaměstnanci

EB620.4 MM052d NEW

MM052f Celkový počet podniků s 10 nebo více zaměstnanci (MM052a to MM052e) TT

Neptejte se, bude se počítat automaticky na bázi dříve vložených údajů TT

(294-297)

CELKOVÝ POČET PODNIKŮ S 10 NEBO VÍCE ZAMĚSTNANCI TT

EB620.4 MM052d NEW

TT

"Tazatel: Částka v MM052 není stejná jako součet uvedený v předchozí otázce MM051. Prosím, zkontrolujte a opravte!" TT

SEL053 (Náhodný výběr před MM053) TT

Step 1: Check entries for the five size classes in MM052 and select one size class as follows:
 a) If there are figures > 0 in one size class only: Select this size class and proceed with step 2.
 b) Otherwise: select at random one of the size classes where figures > 0 are entered and proceed with step 2.

TT

Step 2: - Compute: <txt_MM053> = label of the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <txt_MM053> = "20 – 49 employees"). - Compute: <fig_MM053> = figure indicated in MM052 for the number of establishments in the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <fig_MM053> = mm052b)

TT

Step 3: - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b = 1 (i.e. if <fig_MM053> = 1): Go to MM053b. - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b > 1 (i.e. if <fig_MM053> > 1): Go to MM053c.

TT

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1) or if MM051 = 9999

TT

IF MM052f=9998 GO TO MM004 (TRY AGAIN LATER). If all items in MM052-MM052e =

TT

MM053a In this case the right unit for the interview would be the establishment with 10 or more employees. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.

TT

[Tick what applies]

TT

	(298)	
The respondent is this person	1	TT
Information obtained	2	TT
Call the present number (switchboard) again later on	3	TT
Refused	4	TT

EB620.4 MM053a NEW

IF MM0053a=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053a H Please choose the correct option

TT

[Tick what applies]

TT

	(299)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.4 MM053aH NEW

Krok 1: Zkontrolujte zadané údaje pro třídy pěti velikostí v MM052 a vyberte si třídu jedné velikosti následovně: a) Jsou-li zde jen čísla > 0 ve třídě jedné velikosti: Vyberte třídu této velikosti a pokračujte krokem 2. b) Jinak: vyberte si náhodně jednu ze tříd velikostí, kde jsou zadána čísla > 0 a pokračujte krokem 2.

Krok 2: - Počítejte: <txt_MM053> = označení třídy velikosti vybrané v kroku 1a nebo 1b (příklad: pokud je vybraná třída velikosti "20 – 49 zaměstnanců", potom <txt_MM053> = "20 – 49 zaměstnanců"). - Počítejte: <fig_MM053> = číslo uvedené v MM052 pro počet provozů ve třídě velikosti vybrané v kroku 1a nebo 1b (příklad: jestliže je vybraná třída velikosti "20 – 49 zaměstnanců", pak <fig_MM053> = mm052b)

Krok 3: - Jestliže číslo uvedené v MM052 pro třídu velikosti zvolenou v kroku 1a/b = 1 (tj. jestliže <fig_MM053> = 1): Běžte na MM053b. - Jestliže číslo uvedené v MM052 pro třídu velikosti vybranou v kroku 1a/b > 1 (tj. jestliže <fig_MM053> > 1): Běžte na MM053c.

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1) or if MM051 = 9999

IF MM052f=9998 GO TO MM004 (TRY AGAIN LATER). If all items in MM052-MM052e =

MM053a V tomto případě by byl správnou jednotkou pro rozhovor podnik s 10 nebo více zaměstnanci. Můžete mi, prosím, dát telefonní číslo tohoto provozu a pokud možno také jméno nejvýše postaveného manažera, který koordinuje bezpečnostní a zdravotní aktivity v tomto zařízení.

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(298)	
Respondentem je tento člověk	1	
Informace byla získána	2	
Zavolat znovu později na toto číslo (centrálu)	3	
Odmítnuto	4	

EB620.4 MM053a NEW

IF MM0053a=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053a H Prosím, vyberte správnou odpověď

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(299)	
Paní	1	
Pan	2	

EB620.4 MM053aH NEW

MM053a
N Full name of the person asked in MM053a

TT

[Write down]

1 40

(300,301-340)

--

EB620.4 MM053aN NEW

MM053a
N Celé jméno člověka dotazovaného v MM053a

TT

[Zapište]

1 40

(300,301-340)

--

EB620.4 MM053aN NEW

MM053aT Direct phone number of the person asked in MM053a (including city code)

TT

[Write down without /, .., +, etc. - for example 026611866]

1 20

(341,342-361)

--

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3

TT

Thank you very much. Good bye.

TT

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

TT

MM053aT Přímé telefonní číslo člověka dotazovaného v MM053a (včetně psč)

TT

[Zapište bez /, .., +, atd. - například 026611866]

1 20

(341,342-361)

--

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3

TT

Děkuji Vám mnohokrát. Na shledanou.

TT

Ukončit rozhovor a zavolat později v dohodnutou dobu. Pak začněte interview s MM053.

TT

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).

TT

IF MM0053a=1 GO TO MM099

TT

IF MM0053a=2 GO TO MM097

TT

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).

TT

MM053b In this case the right unit for the interview would be the establishment with <txt_MM053>. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.

TT

[Tick what applies]

TT

	(362)	
The respondent is this person	1	TT
Information obtained	2	TT
Call the present number (switchboard) again later on	3	TT
Refused	4	TT

EB620.4 MM053b NEW

IF MM0053b=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053b Please choose the correct option

H

TT

[Tick what applies]

TT

	(363)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.4 MM053bH NEW

MM053b Full name of the person asked in MM053b

N

TT

[Write down]

1 40 (364,365-404)

Zajistěte, aby se dosud shromážděné informace uložily a aby byly k dispozici pro druhý telefonát a pro konečný datový soubor. Připojte vhodný zápis pro druhý telefonát a začněte s příslušnou verzí MM053 (tj. MM053a, b nebo c).

IF MM0053a=1 GO TO MM099

IF MM0053a=2 GO TO MM097

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).

MM053b V tomto případě by byl správnou jednotkou pro interview podnik s <txt_MM053>. Můžete mi, prosím, dát telefonní číslo tohoto podniku a - pokud možno - také jméno nejvýše postaveného manažera, který koordinuje bezpečnostní a zdravotní aktivity v tomto zařízení.

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(362)	
Respondentem je tento člověk	1	
Informace byly získány	2	
Zavolat na toto číslo (centrálu) znovu později	3	
Odmítnuto	4	

EB620.4 MM053b NEW

IF MM0053b=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053b Prosím, vyberte si správnou možnost

H

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(363)	
Paní	1	
Pan	2	

EB620.4 MM053bH NEW

MM053b Celé jméno člověka dotazovaného v MM053b

N

[Zapište]

1 40 (364,365-404)

[Empty box for data entry]

EB620.4 MM053bN NEW

[Empty box for data entry]

EB620.4 MM053bN NEW

MM053bT Direct phone number of the person asked in MM053b (including city code) TT

[Write down without /, .., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (405,406-425)

[Empty box for data entry]

EB620.4 MM053bT NEW

IF MM0053b=1 GO TO MM099 TT

IF MM0053b=2 GO TO MM097 TT

IF MM0053b=3 TT

Thank you very much. Good bye. TT

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then. TT

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c). TT

MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1). TT

Make a random selection of one letter between A and Z and show this letter here. TT

MM053bT Přímé telefonní číslo člověka dotazovaného v MM053b (včetně psč) TT

[Zapište bez /, .., +, atd. - například 026611866] TT

1 20 (405,406-425)

[Empty box for data entry]

EB620.4 MM053bT NEW

IF MM0053b=1 GO TO MM099 TT

IF MM0053b=2 GO TO MM097 TT

IF MM0053b=3 TT

Děkuji Vám mnohokrát. Na shledanou. TT

Ukončit rozhovor a zavolat poději v dohodnutou dobu. Pak začít interview s MM053. TT

Zajistěte, aby se dosud shromážděné informace uložily a aby byly k dispozici pro druhý telefonát a pro konečný datový soubor. Připojte vhodný zápis pro druhý telefonát a začněte s příslušnou verzí MM053 (tj. MM053a, b nebo c). TT

MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1). TT

Udělejte náhodný výběr jednoho písmene od A do Z a zde ukažte toto písmeno. TT

MM053c In this case I would like to conduct the interview for one of the establishments with <txt_MM053>. For the random selection it would be helpful if you had a list of the <fig_MM053> establishments with <txt_MM053> in (OUR COUNTRY). Which of these establishments is located in a community the name of which starts with the letter "<?>*)" or the letter which follows next in the alphabet. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.

TT

If more than one establishment in this community: And which of these establishments is located in a street the name of which starts with the letter "<?>*)" or the letter which follows next in the alphabet? [Tick what applies]

TT

	(426)	
The respondent is this person	1	TT
Information obtained	2	TT
Call the present number (switchboard) again later on	3	TT
Refused	4	TT

EB620.4 MM053c NEW

IF MM0053c=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053cH Please choose the correct option

TT

[Tick what applies]

TT

	(427)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN Full name of the person asked in MM053c

TT

[Write down]

1 40 (428,429-468)

MM053c V tomto případě bych rád udělal/a rozhovor pro jeden z podniků s <txt_MM053>. Pro náhodný výběr by bylo užitečné, kdybyste měli seznam <fig_MM053> podniků s <txt_MM053> v České republice. Který z těchto podniků je umístěn v obci, jejíž název začíná na písmeno "<?>*)" nebo následující písmeno abecedy? Můžete mi, prosím, dát telefonní číslo tohoto podniku a - pokud možno - také jméno nejvýše postaveného manažera, který koordinuje bezpečnostní a zdravotní aktivity v tomto zařízení.

Pokud to bude víc než jeden podnik v této obci: A který z těchto podniků je umístěn v ulici, jejíž název začíná písmenem "<?>*)" nebo písmenem, které po něm v abecedě následuje? [Zaškrtněte, co se hodí]

	(426)	
Respondentem je tento člověk	1	
Informace byly získány	2	
Zavolat na toto číslo (centrálu) znovu později	3	
Odmítnuto	4	

EB620.4 MM053c NEW

IF MM0053c=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053cH Vyberte, prosím, správnou možnost

TT

[Zaškrtněte, co se hodí]

TT

	(427)	
Paní	1	
Pan	2	

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN Celé jméno člověka dotazovaného v MM053c

TT

[Zapište]

1 40 (428,429-468)

EB620.4 MM053cN NEW

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT Direct phone number of the person asked in MM053c (including city code) TT

MM053cT Přímé telefonní číslo na člověka dotazovaného v MM053c (včetně psč) TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

[Zapište bez /, ., +, atd. - například 026611866] TT

1 20 (469,470-489)

1 20 (469,470-489)

EB600.' MM053cT NEW

EB600.' MM053cT NEW

IF MM0053c=1 GO TO MM099 TT

IF MM0053c=1 GO TO MM099 TT

IF MM0053c=2 GO TO MM097 TT

IF MM0053c=2 GO TO MM097 TT

IF MM0053c=3 TT

IF MM0053c=3 TT

Thank you very much. Good bye. TT

Děkuji Vám mnohokrát. Na shledanou. TT

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then. TT

Ukončete rozhovor a zavolejte později v dohodnutou dobu. Pak začněte interview s MM053. TT

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c). TT

Zajistěte, aby se dosud shromážděné informace uložily, a aby byly k dispozici pro druhý telefonát a pro konečný datový soubor. Připojte vhodný zápis pro druhý telefonát a začněte s příslušnou verzí MM053 (tj. MM053a, b nebo c). TT

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2 TT

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2 TT

MM097 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site? TT

MM097 Je vybraný podnik ústředím nebo je to pobočka? TT

(490)

(490)

Headquarters	1	TT
Subsidiary site	2	TT
No answer	3	TT

Ústředí	1	
Pobočka	2	
Bez odpovědi	3	

EB620.4 MM097 NEW

Thank you very much. TT

Quit interview. Call telephone number given in MM053a, b or c and ask for the person named there (or for most senior person who is in charge of personnel in that establishment). Start interview with MM001 and then directly go to MM102 after contact phase. TT

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. TT

ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1 TT

MM099 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site? TT

(491)		
Headquarters	1	TT
Subsidiary site	2	TT
No answer	3	TT

EB620.4 MM099 NEW

IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102b TT

B. BACKGROUND INFORMATION TT

ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR TT

MM100 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent organisation, or is it one of a number of establishments at different locations in (OUR COUNTRY) belonging to the same company or organisation? NTL

[Tick what applies]		
(512)		
A single independent company or organization	1	NTL
One of a number of different establishments	2	NTL
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NTL

EB620.3 MM100 MODIFY

ASK MM101 IF MM100=2 TT

MM101 Is it the headquarters or is it a subsidiary site? TT

EB620.4 MM097 NEW

Děkuji Vám mnohokrát.

Ukončit interview. Zavolat na telefonní číslo uvedené v MM053a, b nebo c a požádat o osobu zde uvedenou (nebo nejvýše postavenou osobu, která koordinuje aktivity týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti práce v tomto podniku). Zahájit rozhovor s MM001 a potom přejít přímo na MM102 po fázi kontaktu.

Zajistěte, aby se dosud shromážděné informace uložily a aby byly k dispozici pro druhý telefonát a pro konečný datový soubor.

ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1

MM099 Je vybraný podnik ústředím nebo je to pobočka?

(491)		
Ústředí	1	
Pobočka	2	
Bez odpovědi	3	

EB620.4 MM099 NEW

IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102b

B. VÝCHOZÍ INFORMACE

MM100

EB620.3 MM100 MODIFY

MM101

[Tick what applies]			TT
	(513)		
Headquarters	1		TT
Subsidiary site	2		TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3		TT

	(513)		
	1		
	2		

EB620.3 MM101

EB620.3 MM101

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1 TT

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1

MM102a Approximately how many employees work at this establishment? TT

MM102a Kolik zaměstnanců přibližně pracuje v tomto podniku? TT

[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997'] TT

[Spočítat počet osob - Každý zaměstnanec je počítán jako jedna osoba, bez ohledu na to, zda pracuje na plný nebo částečný úvazek (= stav zaměstnanců)] [Jestliže "Žádná odpověď", uveďte prosím kód '99999' - Jestliže "Neví" prosím kód '99998' - Jestliže "Odmítnuto" prosím kód '99997'] TT

(514-518)

					employees
--	--	--	--	--	-----------

(514-518)

					zaměstnanci
--	--	--	--	--	-------------

EB620.3 MM102a MODIFY

EB620.3 MM102a MODIFY

ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3 TT

ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3

MM102b Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only. TT

MM102b Kolik zaměstnanců přibližně pracuje v tomto podniku? Uveďte prosím pouze počet, který se vztahuje k místní provozovně. TT

[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997'] TT

[Spočítat počet osob - Každý zaměstnanec je počítán jako jedna osoba, bez ohledu na to, zda pracuje na plný nebo částečný úvazek (=stav zaměstnanců)] [Jestliže "Žádná odpověď" uveďte prosím kód '99999' - Jestliže "Neví" prosím kód '99998' - Jestliže "Odmítnuto" prosím kód '99997'] TT

(519-523)

					employees
--	--	--	--	--	-----------

(519-523)

					zaměstnanci
--	--	--	--	--	-------------

EB620.3 MM102b MODIFY

EB620.3 MM102b MODIFY

IF MM102a/b<10 OR MM102a/b = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW TT

IF MM102a/b<10 OR MM102a/b = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW

The survey is now finished. Thank you for your help. Goodbye. TT

Tímto je průzkum ukončen. Děkuji Vám za Vaši pomoc. Na shledanou. TT

ASK ALL RT

Pro všechny respondenty. RT

MM103 Does this establishment belong to the public sector? TT

MM103 Patří tento podnik do státního sektoru? TT

[Tick what applies]			TT
	(524)		
Yes	1		RT

[Zaškrtněte, co se hodí]			
	(524)		
Ano	1		

No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM103

ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3 TT

MM106 Was this establishment founded before 1990, between 1990 and 2005 or after 2005? TT

[Read out] TT

(525)		
Before 1990	1	TT
Between 1990 and 2005	2	TT
After 2005	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM106 MODIFY

C. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT IN THE ESTABLISHMENT TT

ASK ALL RT

MM150 What health and safety services do you use, be it in-house or contracted externally? TT

[Read out] Yes No DK/ NA TT

(546)	1	An occupational health doctor	1	2	3	TT
(547)	2	A safety expert	1	2	3	TT
(548)	3	A psychologist	1	2	3	TT
(549)	4	An ergonomics expert, dealing with the set up of the workstation	1	2	3	TT
(550)	5	A general health and safety consultancy	1	2	3	TT

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Does your establishment routinely analyse the causes of sickness absence? TT

[Tick what applies] TT

(551)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM152 MODIFY

Ne	2
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM103

ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3

MM106 Byl tento podnik založen před rokem 1990, mezi lety 1990 a 2005 nebo po roce 2005? TT

[Čtěte nahlas] TT

(525)		
Před rokem 1990	1	TT
Mezi lety 1990 a 2005	2	TT
Po roce 2005	3	TT
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	4	TT

EB620.3 MM106 MODIFY

C. OBECNĚ MANAGEMENT O OTÁZKÁCH ZDRAVÍ A BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI V

Pro všechny respondenty:

MM150 Jakých služeb z oblasti zdraví a bezpečnosti využíváte, ať již interně nebo externě na základě smlouvy? TT

[Přečtěte nahlas] Ano Ne Neví

(546)	1	Lékař pro nemoci z povolání	1	2	3	TT
(547)	2	Odborník pro otázky bezpečnosti	1	2	3	TT
(548)	3	Psycholog	1	2	3	TT
(549)	4	Odborník přes ergonomii, který má na starosti uspořádání pracoviště	1	2	3	TT
(550)	5	Všeobecný konzultant pro zdraví a bezpečnost	1	2	3	TT

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Provádí Vaše pracoviště běžně analýzu příčin absencí kvůli nemoci? TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

(551)		
Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 MM152 MODIFY

MM153 Do you take measures to support employees' return to work following a long-term sickness absence? TT

[Tick what applies] TT

(552)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM153 MODIFY

MM153 Přijímáte opatření podporující návrat zaměstnanců do práce po dlouhodobé nepřítomnosti z důvodu nemoci? TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

(552)

Ano	1
Ne	2
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM153 MODIFY

MM154 Is the health of employees monitored through regular medical examinations? TT

[Tick what applies] TT

(553)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM154 MODIFY

MM154 Sleduje se zdraví pracovníků prostřednictvím pravidelných lékařských kontrol? TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

(553)

Ano	1
Ne	2
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM154 MODIFY

MM155 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment? TT

[Tick what applies] TT

(554)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM155

ASK MM156 IF MM155 = 1 TT

MM155 Existuje nějaká zdokumentovaná politika, zavedený systém řízení nebo akční plán týkající se zdraví a bezpečnosti při práci ve vašem podniku? TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

(554)

Ano	1
Ne	2
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM155

ASK MM156 IF MM155 = 1 TT

MM156 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact? TT

[Read out] TT

(555)

Large impact	1	TT
Some impact	2	TT
Practically no impact	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM156 MODIFY

MM156 Jak výrazný dopad má v praxi tato politika, systém řízení nebo akční plán pro zdraví a bezpečnost při práci ve vašem podniku? Má velký dopad, nějaký dopad, nebo prakticky vůbec žádný dopad? TT

[Přečtete nahlas] TT

(555)

Velký dopad	1
Nějaký dopad	2
Prakticky žádný dopad	3
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	4

EB620.3 MM156 MODIFY

ASK MM157 IF MM155 = 2

TT

MM157 Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?

TT

[Read out] Yes No DK/ NA

(556)	1	We don't see the benefit of such a policy, management system or action plan	1	2	3	TT
(557)	2	We haven't had time to develop any of these	1	2	3	TT
(558)	3	We don't have the expertise to develop these	1	2	3	TT
(559)	4	In view of our health and safety risks this is not necessary	1	2	3	TT
(560)	5	The necessary financial resources were not available	1	2	3	TT

EB620.3 MM157

ASK ALL

RT

MM158 Are health and safety issues raised in high level management meetings regularly, occasionally or practically never?

TT

[Read out]

	(561)			
Regularly	1	RT		
Occasionally	2	RT		
Practically never	3	TT		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT		

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159 Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?

TT

[Read out]

	(562)			
Very high	1	TT		
Quite high	2	TT		
Quite low	3	TT		
Very low	4	TT		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT		

EB620.3 MM159 MODIFY

ASK MM157 IF MM155 = 2

MM157 Je nějaký konkrétní důvod, proč nebyla dosud zpracována tato politika, systém řízení nebo akční plán? Řekněte mi, prosím, které z následujících tvrzení se týká situace ve Vašem podniku.

[Přečtěte nahlas] Ano Ne Neví

(556)	1	Nevíme, jaký přínos by měla taková politika, systém řízení nebo akční plán	1	2	3	TT
(557)	2	Neměli jsme čas vypracovat cokoli z uvedeného	1	2	3	TT
(558)	3	Nemáme zkušenosti na to, abychom to vypracovali	1	2	3	TT
(559)	4	Z hlediska rizik pro naše zdraví a bezpečnost toto není nutné	1	2	3	TT
(560)	5	Nebyly k dispozici nezbytné finanční zdroje	1	2	3	TT

EB620.3 MM157

Pro všechny respondenty:

MM158 Hovoří se o otázkách zdraví a bezpečnosti při práci na pravidelných schůzích vysokého managementu?

TT

[Přečtěte nahlas]

	(561)			
Pravidelně	1			
Příležitostně	2			
Prakticky nikdy	3			
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	4			

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159 Jak byste celkově zhodnotil/a stupeň zapojení nadřízených a vedoucích pracovníků při řízení BOZP? Je velmi vysoké, docela vysoké, docela nízké nebo velmi nízké?

TT

[Přečtěte nahlas]

	(562)			
Velmi vysoké	1			
Docela vysoké	2			
Docela nízké	3			
Velmi nízké	4			
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	5			

EB620.3 MM159 MODIFY

MM161 Are workplaces in your establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measure? TT

[Tick what applies] TT

	(563)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM161 MODIFY

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1 TT

MM162 Are these risk assessments or workplace checks mostly conducted by your own staff or are they normally contracted to external service providers? TT

[Read out] TT

	(564)	
Conducted by own staff	1	TT
Contracted to external providers	2	TT
Both about equally (SPONTANEOUS)	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 On which occasions are these risk assessments or workplace checks carried out? TT

[Read out] Yes No DK/ NA TT

(565)	1	Following a change in the staffing, layout or organisation of work	1	2	3	TT
(566)	2	At the request of employees, e.g. in case of complaints	1	2	3	TT
(567)	3	At regular intervals, without any specific cause	1	2	3	TT

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Which of the following areas are routinely considered in these checks? TT

[Read out] Yes No DK/ NA TT

(568)	1	Equipment and working environment	1	2	3	TT
(569)	2	The way work is organised	1	2	3	TT
(570)	3	Irregular or long working hours	1	2	3	TT
(571)	4	Supervisor-employee relationships	1	2	3	TT

MM161 Jsou pracoviště ve Vašem podniku pravidelně kontrolována z bezpečnostního a zdravotního hlediska v rámci hodnocení rizika nebo nějakého podobného opatření?

[Zaškrtněte, co se hodí]

	(563)
Ano	1
Ne	2
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM161 MODIFY

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1

MM162 Jsou tato hodnocení rizika nebo kontroly pracoviště většinou prováděny Vašimi vlastními pracovníky nebo se tato služba obvykle zadává externím poskytovatelům?

[Přečtěte nahlas]

	(564)
Prováděno vlastními pracovníky	1
Zadáváno externím poskytovatelům	2
Obě možnosti jsou zastoupeny přibližně stejně (SPONTÁNNĚ)	3
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	4

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 Při jakých příležitostech se provádějí tato hodnocení rizika nebo kontroly pracoviště?

[Přečtěte nahlas] Ano Ne Neví

(565)	1	Po personálních změnách, změnách v rozvržení pracoviště nebo organizace práce	1	2	3
(566)	2	Na žádost zaměstnanců, např. v případě stížností	1	2	3
(567)	3	V pravidelných intervalech, bez konkrétní příčiny	1	2	3

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Které z následujících oblastí se běžně sledují během těchto kontrol?

[Přečtěte nahlas] Ano Ne Neví

(568)	1	Vybavení a pracovní prostředí	1	2	3
(569)	2	Způsob organizace práce	1	2	3
(570)	3	Nepřavidelná nebo dlouhá pracovní doba	1	2	3
(571)	4	Vztahy mezi nadřízenými a zaměstnanci	1	2	3

EB620.3 MM164

EB620.3 MM164

MM166 Which of the following actions have been taken as a follow-up to these checks? TT

MM166 Které z následujících akcí se podnikly jako pokračování těchto kontrol? TT

[Read out] Yes No DK/ NA TT

[Přečtete nahlas] Ano Ne Neví TT

		1	2	3	TT
(572)	1 Changes to equipment or working environment	1	2	3	TT
(573)	2 Changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(574)	3 Changes to working time arrangements	1	2	3	TT
(575)	4 Provision of training	1	2	3	TT

		1	2	3	TT
(572)	1 Změny ve vybavení nebo pracovním prostředí	1	2	3	TT
(573)	2 Změny ve způsobu organizace práce	1	2	3	TT
(574)	3 Změny v rozvržení pracovní doby	1	2	3	TT
(575)	4 Poskytnutí školení	1	2	3	TT

EB620.3 MM166 MODIFY

EB620.3 MM166 MODIFY

ASK MM169 IF MM161 = 2 TT

ASK MM169 IF MM161 = 2 TT

MM169 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? TT

MM169 Jsou nějaké konkrétní důvody, proč se tyto kontroly pravidelně neprovádějí? Řekněte mi, prosím, které z následujících tvrzení by se mohlo vztahovat k Vašemu podniku (pokud nějaké) TT

[Read out] - Items randomize Yes No DK/ NA TT

[Přečtete nahlas] - Náhodně uspořádejte položky Ano Ne Neví TT

		1	2	3	TT
(576)	1 The necessary expertise is lacking	1	2	3	TT
(577)	2 Risk assessments are too time consuming or expensive	1	2	3	TT
(578)	3 The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	TT
(579)	4 It is not necessary, because we do not have any major problems	1	2	3	TT

		1	2	3	TT
(576)	1 Chybí potřebné zkušenosti	1	2	3	TT
(577)	2 Hodnocení rizik jsou příliš časově nebo finančně náročná	1	2	3	TT
(578)	3 Právní závazky v hodnocení rizik jsou příliš složité	1	2	3	TT
(579)	4 Není to nutné, protože nemáme žádné větší problémy	1	2	3	TT

EB620.3 MM169 MODIFY

EB620.3 MM169 MODIFY

ASK ALL RT

Pro všechny respondenty: RT

MM170 Has the {labour inspectorate}* visited this workplace in the last 3 years in order to check health and safety conditions? TT

MM170 Navštívil {inspektorát práce}* někdy v posledních 3 letech toto pracoviště s cílem zkontrolovat pracovní prostředí nebo pracovní podmínky? TT

[Tick what applies] (580) TT

[Zaškrtněte, co se hodí] (580) TT

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 MM170 MODIFY

EB620.3 MM170 MODIFY

MM171 In your establishment, how important are the following reasons for addressing health and safety? For each one, please tell me whether it is a major reason, a minor reason or not a reason at all.

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	TT
(581)	1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	4	TT
(582)	2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	4	TT
(583)	3 Staff retention and absence management	1	2	3	4	TT
(584)	4 Economic or performance-related reasons	1	2	3	4	TT
(585)	5 Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	4	TT
(586)	6 Pressure from the {labour inspectorate}*	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM171 MODIFY

MM171 Jak důležité jsou ve Vašem podniku následující důvody pro řešení otázky zdraví a bezpečnosti při práci? U každého bodu mi prosím uveďte, zda je to velký důvod, menší důvod nebo vůbec žádný důvod

	[Přečtěte nahlas]	Velký	Menší	Ne	Neví	TT
(581)	1 Splnění právního závazku	1	2	3	4	TT
(582)	2 Požadavek od zaměstnanců nebo jejich zástupců	1	2	3	4	TT
(583)	3 Udržení pracovníků a management absencí	1	2	3	4	TT
(584)	4 Ekonomické důvody a důvody související s výkonností	1	2	3	4	TT
(585)	5 Požadavky od klientů nebo obavy o dobrou pověst organizace	1	2	3	4	TT
(586)	6 Tlak ze strany {inspektorátu práce}*	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM171 MODIFY

MM172 In your establishment, what are the main difficulties in dealing with health and safety? Please tell me for each of the following whether it is a major difficulty, a minor difficulty, or not a difficulty at all.

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	TT
(587)	1 A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	4	TT
(588)	2 A lack of awareness	1	2	3	4	TT
(589)	3 A lack of expertise	1	2	3	4	TT
(590)	4 A lack of technical support or guidance	1	2	3	4	TT
(591)	5 The culture within the establishment	1	2	3	4	TT
(592)	6 The sensitivity of the issue	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM172 MODIFY

MM172 Jaké jsou ve Vašem podniku hlavní potíže při řešení otázek zdraví a bezpečnosti při práci? U každého z následujících bodů mi prosím sdělte, zda to je velký problém, menší problém nebo vůbec žádný problém.

	[Přečtěte nahlas]	Velký	Menší	Ne	Neví	TT
(587)	1 Nedostatek zdrojů, např. času, personálu nebo peněz	1	2	3	4	TT
(588)	2 Nedostatečné povědomí o situaci	1	2	3	4	TT
(589)	3 Nedostatek zkušeností	1	2	3	4	TT
(590)	4 Nedostatek technické podpory nebo poradenství	1	2	3	4	TT
(591)	5 Kultura v rámci podniku	1	2	3	4	TT
(592)	6 Choulostivost této otázky	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM172 MODIFY

MM173 Has your establishment used health and safety information from any of the following bodies or institutions?

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
(593)	1 Official institutes for health and safety at work	1	2	3	TT
(594)	2 The European Agency for safety and health at work	1	2	3	TT

MM173 Využíval Váš podnik informace o zdraví a bezpečnosti při práci od některého z následujících orgánů nebo institucí?

	[Přečtěte nahlas]	Ano	Ne	Neví	TT
(593)	1 Oficiální instituce pro otázky zdraví a bezpečnosti při práci	1	2	3	TT
(594)	2 Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci	1	2	3	TT

(595)	3	In-house health and safety services	1	2	3	TT (595)
(596)	4	The (labour inspectorate)*	1	2	3	TT (596)
(597)	5	Employers' organisations	1	2	3	TT (597)
(598)	6	Trade unions	1	2	3	RT (598)
(599)	7	Contracted health and safety experts	1	2	3	TT (599)
(600)	8	Insurance providers	1	2	3	TT (600)

EB620.3 MM173 MODIFY

ASK ALL

RT

MM175 Are you aware of the European Week for safety and health at work?

MM175 Slyšel(a) jste někdy o tom, že se koná Evropský týden pro bezpečnost a zdraví při práci?

[Tick what applies]

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

(601)

EB620.3 MM175

D.HEALTH AND SAFETY RISKS IN THE ESTABLISHMENT

TT

ASK ALL

RT

MM200 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment.

MM200 U každého z následujících témat mi prosím sdělte, zda se mu ve Vašem podniku věnuje velká pozornost, částečná pozornost nebo vůbec žádná pozornost.

[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/ NA	TT
------------	---------------	--------------	------------	--------	----

(622)	1	Dangerous substances (Int.: explain if necessary: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	TT (622)
(623)	2	Accidents	1	2	3	4	TT (623)
(624)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	TT (624)
(625)	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	TT (625)
(626)	5	Work-related stress	1	2	3	4	TT (626)
(627)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	TT (627)

3	Služby pro zdraví a bezpečnost zajišťované interně	1	2	3
4	{Inspektorát práce}*	1	2	3
5	Organizace zaměstnavatelů	1	2	3
6	Odbory	1	2	3
7	Externí odborníci pro otázky zdraví a bezpečnosti při práci	1	2	3
8	Poskytovatelé pojištění	1	2	3

EB620.3 MM173 MODIFY

Pro všechny respondenty

[Zaškrtněte, co se hodí]

Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Nelze zjistit (SPONTÁNNĚ)	3	TT

(601)

EB620.3 MM175

D. ZDRAVOTNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA V PODNIKU

Pro všechny respondenty:

[Přečtěte nahlas]	Velká pozornost	Částečná pozornost	Žádná pozornost	Neví	TT
-------------------	-----------------	--------------------	-----------------	------	----

1	Nebezpečné látky (Tazatel: vysvětlete, pokud to bude nutné: např. prašnost, chemické, biologické nebo radioaktivní látky)	1	2	3	4
2	Pracovní úrazy	1	2	3	4
3	Hluk a vibrace	1	2	3	4
4	Poruchy pohybového aparátu (svalů a kostí), např. bolesti zad, krku, rukou, nohou	1	2	3	4
5	Pracovní stres	1	2	3	4
6	Násilí nebo hrozby násilí	1	2	3	4

(628)	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	TT
-------	---	---	---	---	---	---	----

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202	Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.	TT
-------	--	----

[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
------------	-----	----	--------	----

(629)	1	Time pressure	1	2	3	TT
(630)	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	TT
(631)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	TT
(632)	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	TT
(633)	5	Job insecurity	1	2	3	TT
(634)	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	TT
(635)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	TT
(636)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	TT
(637)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	TT
(638)	10	Discrimination (for example due to gender, age or ethnicity)	1	2	3	TT

EB620.3 MM202 MODIFY

E. MANAGEMENT OF PSYCHOSOCIAL RISKS IN THE ESTABLISHMENT

ASK ALL

MM250	Does your establishment have a procedure to deal with work-related stress?	TT
-------	--	----

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.

(659)	Yes	1	RT
	No	2	RT
	Work-related stress is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
	No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM250 MODIFY

(628)	7	Šikánování nebo obtěžování, tj. zneužívání, ponižování nebo útoky ze strany kolegů a nadřízených	1	2	3	4	TT
-------	---	--	---	---	---	---	----

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202	Ke stresu, násilí a obtěžování na pracovišti mohou přispívat různé faktory - patří mezi ně i způsob organizace práce a často se označují jako "psychosociální rizika". Řekněte mi, prosím, zda se ve Vašem podniku věnuje pozornost některému z následujících psychosociálních rizik.	TT
-------	---	----

[Přečtete nahlas]	Yes	Ne	Neví	TT
-------------------	-----	----	------	----

(629)	1	Časová tíseň	1	2	3	TT
(630)	2	Špatná komunikace mezi managementem a zaměstnanci	1	2	3	TT
(631)	3	Špatná spolupráce mezi kolegy	1	2	3	TT
(632)	4	Nedostatečná kontrola zaměstnanců nad organizací jejich vlastní práce	1	2	3	TT
(633)	5	Nejistota pracovního místa	1	2	3	TT
(634)	6	Nutnost jednat s problémovými zákazníky, pacienty, žáky, apod.	1	2	3	TT
(635)	7	Problémy ve vztazích nadřízený - podřízený	1	2	3	TT
(636)	8	Dlouhá nebo nepravidelná pracovní doba	1	2	3	TT
(637)	9	Nejasná politika v oblasti lidských zdrojů	1	2	3	TT
(638)	10	Diskriminace (například kvůli pohlaví, věku nebo etnickému původu)	1	2	3	TT

EB620.3 MM202 MODIFY

E. ŘÍZENÍ PSYCHOSOCIÁLNÍCH RIZIK V PODNIKU

Pro všechny respondenty:

MM250	Má Váš podnik zavedený postup pro řešení pracovního stresu?	TT
-------	---	----

Tazatel: Přečtete nahlas definici, pokud to bude nutné: Pracovní stres se prožívá tehdy, jestliže požadavky na práci jsou vyšší než schopnost pracovníků tyto požadavky zvládnout nebo řídit.

(659)	Ano	1	RT
	Ne	2	RT
	Pracovní stres v našem podniku není problém (SPONTÁNNĚ)	3	TT
	Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4	TT

EB620.3 MM250 MODIFY

MM251 Is there a procedure in place to deal with bullying or harassment? TT

Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.

	(660)	
Yes	1	RT
No	2	RT
These problems are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 And do you have a procedure to deal with work-related violence? TT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.

	(661)	
Yes	1	RT
No	2	RT
Work-related violence is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM252

MM253 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks? TT

	[Read out-ROTATE]	Yes	No	DK/NA	TT
(662)	1 Changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(663)	2 A redesign of the work area	1	2	3	TT
(664)	3 Confidential counseling for employees	1	2	3	TT
(665)	4 Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	TT
(666)	5 Changes to working time arrangements	1	2	3	TT
(667)	6 Provision of training	1	2	3	TT

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256 Does your establishment take action if individual employees work excessively long or irregular hours? TT

	(668)	
Yes	1	RT

MM251 Máte nějaký zavedený postup pro řešení šikany nebo obtěžování? TT

Tazatel: Přečtěte definici, pokud to bude nutné: Šikánování nebo obtěžování se děje tehdy, jestliže jeden nebo více pracovníků nebo manažerů se stává obětí zneužívání, ponižování, útoků kolegů nebo nadřízených.

	(660)	
Ano	1	
Ne	2	
Tyto situace nejsou problém v našem podniku (SPONTÁNNĚ)	3	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4	

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 A máte nějaký postup pro řešení násilí v souvislosti s prací? TT

Tazatel: Přečtěte nahlas definici, pokud to bude nutné: Násilí v souvislosti s prací se děje tehdy, jestliže se jeden nebo více pracovníků nebo manažerů stane obětí vyhrožování, útoků nebo zneužívání ze strany klientů, pacientů nebo žáků.

	(661)	
Ano	1	
Ne	2	
Násilí v souvislosti s prací není v našem podniku problém (SPONTÁNNĚ)	3	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4	

EB620.3 MM252

MM253 Bylo ve Vašem podniku v uplynulých třech letech použito některé z následujících opatření pro řešení psychosociálních rizik? TT

	[Přečtěte nahlas - ROTUJTE]	Ano	Ne	Neví	TT
(662)	1 Změny v organizaci práce	1	2	3	TT
(663)	2 Přebudování pracoviště	1	2	3	TT
(664)	3 Důvěrné poradenství pro zaměstnance	1	2	3	TT
(665)	4 Zavedení postupu pro řešení konfliktů	1	2	3	TT
(666)	5 Změny v rozvržení pracovní doby	1	2	3	TT
(667)	6 Poskytování školení	1	2	3	TT

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256 Dělá Váš podnik nějaké kroky, pokud jednotliví zaměstnanci pracují příliš dlouho nebo v nepravidelných časech? TT

	(668)	
Ano	1	

No	2	RT
Long or irregular working hours are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259 Do you inform employees about psychosocial risks and their effect on health and safety? TT

(669)		
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260 Have they been informed about whom to address in case of work-related psychosocial problems? TT

(670)		
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1) OR (MM259 = 1) OR (MM260 = 1)) TT

MM262 Which of the following reasons prompted your establishment to deal with psychosocial risks? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	TT
(671)	1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	TT (671)
(672)	2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	TT (672)
(673)	3 High absenteeism rates	1	2	3	TT (673)
(674)	4 A decline in productivity or in the quality of outputs	1	2	3	TT (674)
(675)	5 Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	TT (675)
(676)	6 Pressure from the (labour inspectorate)*	1	2	3	TT (676)

EB620.3 MM262 MODIFY

Ne	2
Dlouhá ani nepravidelná pracovní doba není v našem podniku problém (SPONTÁNNĚ)	3
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259 Informujete zaměstnance o psychosociálních rizicích a jejich dopadu na zdraví a bezpečnost při práci? TT

(669)	
Ano	1
Ne	2
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260 Byli informováni o tom, na koho se mohou obrátit v případě psychosociálních problémů souvisejících s prací? TT

(670)	
Ano	1
Ne	2
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1) OR (MM259 = 1) OR (MM260 = 1)) TT

MM262 Který z následujících důvodů přiměl Váš podnik k tomu, aby se řešila psychosociální rizika? TT

	[Přečtete nahlas]	Ano	Ne	Neví	TT
(671)	1 Splnění právního závazku	1	2	3	TT (671)
(672)	2 Požadavky ze strany zaměstnanců nebo jejich zástupců	1	2	3	TT (672)
(673)	3 Vysoká míra absencí	1	2	3	TT (673)
(674)	4 Snížení produktivity práce nebo kvality výstupů	1	2	3	TT (674)
(675)	5 Požadavky ze strany klientů nebo obavy o pověst organizace	1	2	3	TT (675)
(676)	6 Tlak ze strany (inspektorátu práce)*	1	2	3	TT (676)

EB620.3 MM262 MODIFY

MM263 Overall: would you say that the measures your establishment has taken to manage psychosocial risks have been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective? TT

[Read out] TT

	(677)	
Very effective	1	RT
Quite effective	2	TT
Quite ineffective	3	TT
Very ineffective	4	TT
No answer (SPONTANEOUS)	5	TT

EB620.3 MM263 MODIFY

RT

MM266 What about the role of employees: Have they been consulted regarding measures to deal with psychosocial risks? TT

	(678)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267 Are employees encouraged to participate actively in the implementation and evaluation of the measures? TT

	(679)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM267 MODIFY

F.BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT AND EXISTING SUPPORT TT

ASK ALL RT

MM300 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult, or is there no difference? TT

	(700)	
More difficult	1	RT
Less difficult	2	TT
No difference	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

MM263 Celkově: Řekl/a byste, že opatření, která přijal Váš podnik pro řízení psychosociálních rizik, byla velmi účinná, celkem účinná, celkem neúčinná, naprosto neúčinná? TT

[Přečtete nahlas] TT

	(677)	
Velmi účinná	1	RT
Celkem účinná	2	TT
Celkem neúčinná	3	TT
Naprosto neúčinná	4	TT
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	5	TT

EB620.3 MM263 MODIFY

RT

MM266 Co se týče role zaměstnanců: Byla s nimi konzultována opatření pro řešení psychosociálních rizik? TT

	(678)	
Ano	1	RT
Ne	2	RT
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267 Jsou zaměstnanci podporováni v tom, aby se aktivně účastnili zavádění těchto opatření do praxe a jejich vyhodnocování? TT

	(679)	
Ano	1	RT
Ne	2	RT
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 MM267 MODIFY

F. BARIÉRY PRO ŘÍZENÍ PSYCHOSOCIÁLNÍCH RIZIK A SOUČASNÁ PODPORA TT

Pro všechny respondenty: RT

MM300 Ve srovnání s ostatními otázkami zdraví a bezpečnosti při práci: Je obtížnější řešit psychosociální rizika, nebo je to méně obtížné, nebo v tom není žádný rozdíl? TT

	(700)	
Obtížnější	1	RT
Méně obtížné	2	TT
Žádný rozdíl	3	TT
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4	TT

EB620.3 MM300 MODIFY

EB620.3 MM300 MODIFY

ASK MM301 IF MM300 =1 TT

ASK MM301 IF MM300 =1

MM301 Considering the situation in your establishment: Do any of the following factors make dealing with psychosocial risks particularly difficult? TT

MM301 Když se podíváme na situaci ve Vašem podniku: Lze říci, že některý z následujících faktorů výrazně komplikuje řešení psychosociálních rizik?

[Read out] Yes No DK/NA TT

[Přečtěte nahlas] Ano Ne Neví

(701)	1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	TT
(702)	2	A lack of awareness	1	2	3	TT
(703)	3	A lack of training and or expertise	1	2	3	TT
(704)	4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	TT
(705)	5	The culture within the establishment	1	2	3	TT
(706)	6	The sensitivity of the issue	1	2	3	TT

(701)	1	Nedostatek zdrojů, např. času, personálu nebo peněz	1	2	3	TT
(702)	2	Nedostatečné povědomí o problému	1	2	3	TT
(703)	3	Nedostatek školení a nebo zkušeností	1	2	3	TT
(704)	4	Nedostatek technické podpory nebo poradenství	1	2	3	TT
(705)	5	Kultura uvnitř podniku	1	2	3	TT
(706)	6	Choulostivý charakter otázky	1	2	3	TT

EB620.3 MM301 MODIFY

EB620.3 MM301 MODIFY

ASK ALL RT

Pro všechny respondenty:

MM302 Have you used information or support from external sources on how to deal with psychosocial risks at work? TT

MM302 Využívali jste informací nebo podpory z externích zdrojů o tom, jak řešit psychosociální rizika na pracovišti?

(707)	Yes	1	RT
	No	2	RT
	No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

(707)	Ano	1
	Ne	2
	Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM302 MODIFY

EB620.3 MM302 MODIFY

ASK MM303a IF MM302 = 1 TT

ASK MM303a IF MM302 = 1

MM303a Would you need any additional information or support on this issue? TT

MM303a Potřebovali byste nějaké dodatečné informace nebo podporu v této oblasti?

(708)	Yes	1	RT
	No	2	RT
	No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

(708)	Ano	1
	Ne	2
	Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM303a

EB620.3 MM303a

ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3 TT

ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3

MM303b Would information of this type be helpful for your establishment? TT

MM303b Byly by informace tohoto typu užitečné pro Váš podnik?

(709)	Yes	1	RT
	No	2	RT
	No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

(709)	Ano	1
	Ne	2
	Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1 TT

MM304 In which of the following areas would this information or support be useful? TT

[Read out] Yes No DK/NA TT

		1	2	3	
(710)	1 On how to deal with specific issues such as violence, harassment or stress	1	2	3	TT
(711)	2 On how to include psychosocial risks in risk assessments	1	2	3	TT
(712)	3 On how to design and implement preventive measures	1	2	3	TT

EB620.4 MM304 NEW

G. FORMAL EMPLOYEE REPRESENTATION IN OSH ISSUES TT

ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE TT

MM350 Do you have a {works council}* in this establishment? TT

	(733)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM350

ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU TT

MM351 And is there a {shopfloor trade union representation}* in your establishment? TT

	(734)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM351

ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1 TT

MM353 In your discussions with the employee representation, are safety and health issues: Very important, quite important, quite unimportant or totally unimportant compared to other issues you discuss with them? TT

(735)

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1

MM304 Ve které z následujících oblastí by byly tyto informace nebo podpora důležité? TT

[Přečtete nahlas] Ano Ne Neví TT

		1	2	3	
(710)	1 jak řešit konkrétní otázky, např. násilí, obtěžování nebo stres	1	2	3	TT
(711)	2 jak zahrnout psychosociální rizika do hodnocení rizik	1	2	3	TT
(712)	3 jak navrhnout a zavést do praxe preventivní opatření	1	2	3	TT

EB620.4 MM304 NEW

G. FORMÁLNÍ ZASTOUPENÍ ZAMĚSTNANCŮ VE VĚCECH ZDRAVÍ A BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI TT

ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE TT

MM350 Máte v tomto podniku {radu zaměstnanců}*? TT

	(733)	
Ano	1	
Ne	2	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 MM350

ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU TT

MM351 A existuje ve Vašem podniku nějaká odborová organizace? TT

	(734)	
Ano	1	
Ne	2	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 MM351

ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1 TT

MM353 Ve Vašich diskusích se zástupci zaměstnanců, jsou otázky zdraví a bezpečnosti při práci ve srovnání s jinými otázkami, které s nimi diskutujete: Velmi důležité, docela důležité, docela nedůležité nebo naprosto nedůležité? TT

(735)

Very important	1	RT
Quite important	2	RT
Quite unimportant	3	TT
Totally unimportant	4	TT
No answer (SPONTANEOUS)	5	TT

Velmi důležité	1
Docela důležité	2
Docela nedůležité	3
Naprosto nedůležité	4
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	5

EB620.3 MM353 MODIFY

EB620.3 MM353 MODIFY

MM354 How often do controversies related to safety and health arise between management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case? TT

MM354 Jak často se objevují spory v otázkách zdraví a bezpečnosti při práci mezi managementem a zástupci zaměstnanců? Je to často, někdy nebo prakticky vůbec nikdy? TT

(736)		
Often	1	RT
Sometimes	2	RT
Practically never	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

(736)	
Často	1
Někdy	2
Prakticky nikdy	3
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	4

EB620.3 MM354 MODIFY

EB620.3 MM354 MODIFY

ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL TT

ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL

MM355 Does your establishment have an internal (health and safety representative)*? TT

MM355 Má Váš podnik interního (zástupce pro bezpečnost práce a ochranu zdraví)*? TT

(737)		
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

(737)	
Ano	1
Ne	2
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM355 MODIFY

EB620.3 MM355 MODIFY

ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1 TT

ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1

MM355N L Is there a member of the (health and safety representative)* in this establishment? NTL

MM355N L

(738)		
Yes	1	NTL
No	2	NTL
No answer (SPONTANEOUS)	3	NTL

(738)	
	1
	2
	3

EB620.4 MM355NL NEW

EB620.4 MM355NL NEW

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI TT

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI

MM358 Is there a (health and safety committee)* in your establishment? TT

MM358 Existuje ve Vašem podniku výbor BOZP - Bezpečnost ochrany zdraví při práci? TT

(739)		
Yes	1	RT
No	2	RT

(739)	
Ano	1
Ne	2

No answer (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 MM358

H. BACKGROUND INFORMATION ON THE ESTABLISHMENT TT

ASK ALL RT

For the analysis of the data, it is very important to have some more background information on your establishment. Please tell me.... TT

MM400 About what proportion of your employees is female? TT

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] TT

(760-762) % RT

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999 TT

MM400x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: TT

[Read out] TT

	(763)	
None at all	1	TT
Less than 20%	2	TT
20% to less than 40%	3	TT
40% to less than 60%	4	TT
60% to less than 80%	5	TT
80% to less than 100%	6	TT
All	7	TT
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT

EB620.3 MM400x MODIFY

ASK ALL RT

MM401 And approximately what proportion of your workforce is aged 50 years or over? TT

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] TT

(764-766) % RT

EB620.3 MM401 MODIFY

Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ) 3

EB620.3 MM358

H. VÝCHOZÍ INFORMACE O PODNIKU

Pro všechny respondenty:

Pro analýzu dat je velmi důležité mít některé další výchozí informace o Vašem podniku. Řekněte mi, prosím....

MM400 Přibližně jaké procento Vašich zaměstnanců tvoří ženy?

[Pokud "Žádné", prosím kód '000' - Pokud "Bez odpovědi", prosím kód '999' - Pokud "Neví" prosím kód '998' - Pokud "Odmítnuto" prosím kód '997']

(760-762) %

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999

MM400x Mohl(a) byste, prosím, uvést hrubý odhad pomocí následujících kategorií?

[Přečtěte nahlas]

	(763)	
Vůbec nikdo	1	
Méně než 20 %	2	
20 % až necelých 40 %	3	
40 % až necelých 60 %	4	
60 % až necelých 80 %	5	
80 % až necelých 100 %	6	
Všichni	7	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	8	

EB620.3 MM400x MODIFY

Pro všechny respondenty:

MM401 A jaký poměr Vašich zaměstnanců je ve věku 50 let a více?

[Pokud "Žádné", prosím kód '000' - Pokud "Bez odpovědi", prosím kód '999' - Pokud "Neví" prosím kód '998' - Pokud "Odmítnuto" prosím kód '997']

(764-766) %

EB620.3 MM401 MODIFY

ASK MM401X IF MM401=998, 999 TT

ASK MM401X IF MM401=998, 999

MM401x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: TT

MM401x Mohl(a) byste, prosím, uvést hrubý odhad pomocí následujících kategorií?

[Read out] TT

[Přečtete nahlas] TT

	(767)	
None at all	1	TT
Less than 20%	2	TT
20% to less than 40%	3	TT
40% to less than 60%	4	TT
60% to less than 80%	5	TT
80% to less than 100%	6	TT
All	7	TT
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT

	(767)	
Vůbec nikdo	1	
Méně než 20 %	2	
20 % až necelých 40 %	3	
40 % až necelých 60 %	4	
60 % až necelých 80 %	5	
80 % až necelých 100 %	6	
Všichni	7	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	8	

EB620.3 MM401x MODIFY

EB620.3 MM401x MODIFY

ASK ALL RT

Pro všechny respondenty:

MM402 How would you rate the level of absenteeism in your establishment compared with other establishments in the sector? Is it very high, quite high, about average, quite low or very low? TT

MM402 Jak byste hodnotili absenci z důvodu nemoci ve vašem podniku ve srovnání s ostatními podniky ve stejném odvětví? Je velmi vysoká, docela vysoká, asi průměrná, docela nízká nebo velmi nízká?

[Tick what applies] TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

	(768)	
Very high	1	TT
Quite high	2	TT
About average	3	TT
Quite low	4	TT
Very low	5	TT
No answer (SPONTANEOUS)	6	TT

	(768)	
Velmi vysoká	1	
Docela vysoká	2	
Asi průměrná	3	
Docela nízká	4	
Velmi nízká	5	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	6	

EB620.3 MM402 MODIFY

EB620.3 MM402 MODIFY

MM403 How would you rate the current economic situation of this establishment? Is it very good, quite good, neither good nor bad, quite bad or very bad? TT

MM403 Jak byste hodnotili současnou ekonomickou situaci ve Vašem podniku? Je velmi dobrá, docela dobrá, ani dobrá ani špatná, docela špatná nebo velmi špatná?

[Tick what applies] TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

	(769)	
Very good	1	RT
Quite good	2	TT
Neither good nor bad	3	RT
Quite bad	4	TT
Very bad	5	RT
No answer (SPONTANEOUS)	6	TT

	(769)	
Velmi dobrá	1	
Docela dobrá	2	
Ani dobrá, ani špatná	3	
Docela špatná	4	
Velmi špatná	5	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	6	

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405 Approximately what proportion of your employees holds a nationality other than (NATIONALITY)? TT

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] TT

(770-772) RT

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999 TT

MM405x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: TT

[Read out] TT

	(773)	
None at all	1	TT
Less than 20%	2	TT
20% to less than 40%	3	TT
40% to less than 60%	4	TT
60% to less than 80%	5	TT
80% to less than 100%	6	TT
All	7	TT
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT

EB620.3 MM405x MODIFY

J. CONTACT FOR ER INTERVIEW TT

ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1 TT

MM500 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the (spokesperson of the employee representative side within the Health and Safety Committee)*. Would you please give me his or her full name and the extension? NTL

[Do not read out - Tick what applies] NTL

	(794)	
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405 Přibližně jaké procento Vašich zaměstnanců má jinou než českou národnost? TT

[Pokud "Žádné", prosím kód '000' - Pokud "Bez odpovědi", prosím kód '999' - Pokud "Neví" prosím kód '998' - Pokud "Odmítnuto" prosím kód '997'] TT

(770-772) RT

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999 TT

MM405x Mohl(a) byste, prosím, uvést hrubý odhad pomocí následujících kategorií? TT

[Přečtete nahlas] TT

	(773)	
Žádní zaměstnanci	1	
Méně než 20 %	2	
20 % až méně než 40 %	3	
40 % až méně než 60 %	4	
60 % až méně než 80 %	5	
80 % až méně než 100 %	6	
Všichni	7	
Bez odpovědi (SPONTÁNNĚ)	((

EB620.3 MM405x MODIFY

J. KONTAKT PRO INTERVIEW SE ZÁSTUPCEM ZAMĚŠTNANCŮ TT

ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1 TT

MM500 NTL

[Do not read out - Tick what applies] NTL

	(794)	
	1	
	2	
	3	
Respondentem je tento člověk	4	

EB620.3 MM500 MODIFY

ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI

MM501 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative in charge of safety and health at this establishment. Within the {Health and Safety committee}* you have in your establishment: Is there a spokesperson among the employee representatives side?

[Do not read out - Tick what applies]

(795)

Yes	1	RT
No	2	RT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM501 MODIFY

ASK MM502 IF MM501=1

MM502 Would you please give me his or her full name and the extension?

[Do not read out - Tick what applies]

(796)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3

MM503a In this case I would like to talk to the {health and safety representative}* in your {Health and Safety committee}**. Would you please give me his or her full name and the extension?

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

(797)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT
--	---	----

EB620.3 MM500 MODIFY

ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI

MM501 Pro náš výzkumný projekt je velmi důležité znát také názor zástupce zaměstnanců, který má na starosti zdraví a bezpečnost při práci v tomto podniku. Ve {Výboru BOZP}* , který máte ve Vašem podniku: Je zde nějaký mluvčí z řad zástupců zaměstnanců?

[Nečtěte nahlas - Zaškrtněte, co se hodí]

(795)

Ano	1
Ne	2
Odmítnuto (SPONTÁNNĚ)	3

EB620.3 MM501 MODIFY

ASK MM502 IF MM501=1

MM502 Můžete mi, prosím, dát jeho nebo její celé jméno a telefonní linku?

[Nečtěte nahlas - Zaškrtněte, co se hodí]

(796)

Informace (jméno a/nebo telefonní číslo) je předána (SPONTÁNNĚ)	1
Neví, ale není problém promluvit si se zástupcem zaměstnanců (SPONTÁNNĚ)	2
Odmítnuto (SPONTÁNNĚ)	3
Respondentem je tento člověk	4

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3

MM503a V tomto případě bych rád(a) hovořil(a) se {zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví}* ve Vašem {Výboru BOZP}**. Můžete mi, prosím, dát jeho nebo její celé jméno a telefonní linku?

[Nečtěte nahlas - Zaškrtněte, co se hodí] - Pokud je víc než jeden zástupce zaměstnanců v této funkci: Chtěli bychom si promluvit s tím, který má nejdelší zkušenosti v této funkci.

(797)

Informace (jméno a/nebo telefonní číslo) je předána (SPONTÁNNĚ)	1
---	---

Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM503a MODIFY

DE: ASK MM503d IF (MM501=2,3 AND MM350=1) - NL: ASK MM503d IF MM350=1 TT

MM503d In this case I would like to talk to the member of the {works council}* responsible for health and safety issues. Would you please give me his or her full name and the extension? NTL

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function. NTL

(798)		
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL
The respondent is this person	4	NTL

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH TT

MM504 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the {Health and Safety representative}*. Would you please give me his or her full name and the extension? TT

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function. TT

(799)		
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3 TT

Neví, ale můžeme si promluvit se zástupcem zaměstnanců	2
Odmítnuto (SPONTÁNNĚ)	3
Respondentem je tento člověk	4

EB620.3 MM503a MODIFY

MM503d

(798)	
	1
	2
	3
	4

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH

MM504 Pro náš výzkumný projekt je velmi důležité znát také názor zástupce zaměstnanců, který je zodpovědný za otázky zdraví a bezpečnosti při práci v tomto podniku. Proto bych také rád(a) hovořil(a) se {zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví}*. Můžete mi, prosím, dát jeho nebo její celé jméno a telefonní linku?

[Nečtěte nahlas - Zaškrtněte, co se hodí] - Pokud je víc než jeden zástupce v této funkci: Chtěli bychom si promluvit s tím, který má v této funkci nejdelší zkušenost.

(799)	
Informace (název a/nebo telefonní číslo) je předáno (SPONTÁNNĚ)	1
Neví, ale není problém udělat rozhovor se zástupcem zaměstnanců (SPONTÁNNĚ)	2
Odmítnuto (SPONTÁNNĚ)	3
Respondentem je tento člověk	4

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3

[Try to motivate the respondent to agree in an interview with the employee representation and stress confidentiality of information]

TT

MM506 For this project it is very important to get the views of both sides, management and employee representatives. Employee representative will not be given any information on the interview with the management (and vice versa).

TT

[Tick what applies]

TT

	(800)	
Respondent agrees	1	TT
Respondent maintains refusal	2	TT
Respondent agrees to ER interview, but can't give address details of the ER	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)

TT

MM507H Please choose the correct option

TT

[Tick what applies]

TT

	(801)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Full name of the person

TT

[Do not ask - Write down]

TT

1 40 (802,803-842)

--

EB620.3 MM507N

[Snažte se motivovat respondenta, aby souhlasil v rozhovoru se zástupcem zaměstnanců a zdůrazněte, že informace mají důvěrný charakter]

MM506 Pro tento projekt je velmi důležité získat pohled z obou stran, jak ze strany managementu, tak ze strany zástupců zaměstnanců. Zástupce zaměstnanců nedostane žádné informace o rozhovoru s managementem (a opačně).

TT

[Zaškrtněte, co se hodí]

TT

	(800)	
Respondent souhlasí	1	
Respondent odmítá	2	
Respondent souhlasí s rozhovorem se zástupcem zaměstnanců, ale nemůže dát adresu zástupce zaměstnanců	3	
Respondentem je tento člověk	4	

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)

TT

MM507H Prosím, vyberte správnou možnost

TT

[Zaškrtněte, co se hodí]

TT

	(801)	
Paní	1	
Pan	2	

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Celé jméno osoby

TT

[Neptejte se - Zapište]

TT

1 40 (802,803-842)

--

EB620.3 MM507N

MM507T Direct phone number of the person (including city code) TT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT
1 20 (843,844-863)

--

EB620.3 MM507T

ASK ALL RT

MM508 May we contact you again later if we should have any additional questions? TT

[Tick what applies] TT
(864)
Yes, agrees 1 TT
No, does not agree 2 TT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 MM508

Thank you very much for your cooperation. TT

ER_RES ER_RESP_MM TT
P_MM

[Do not ask - To be coded by the DP] TT
(865-879)

ER_Resp_1_MM	1,	TT
ER_Resp_2_MM	2,	TT
ER_Resp_3_MM	3,	TT
ER_Resp_4_MM	4,	TT
ER_Resp_5_MM	5,	TT
ER_Resp_6_MM	6,	TT
ER_Resp_7_MM	7,	TT
ER_Resp_8_MM	8,	TT
ER_Resp_9_MM	9,	TT
ER_Resp_10_MM	10,	TT

MM507T Přímé telefonní číslo osoby

[Neptejte se - Zapište bez /, ., +, atd. - například 026611866] TT
1 20 (843,844-863)

--

EB620.3 MM507T

Pro všechny respondenty:

MM508 Můžeme Vás znovu kontaktovat, pokud bychom měli nějaké dodatečné otázky?

[Zaškrtněte, co se hodí] TT
(864)
Ano, souhlasí 1
Ne, nesouhlasí 2
Neví / Neří k dispozici (SPONTÁNNĚ) 3

EB620.3 MM508

Děkuji Vám mnohokrát za Vaši spolupráci

ER_RES ER_RESP_MM TT
P_MM

[Neptejte se - Kód napíše DP] TT
(865-879)

	1,	TT
ER_Resp_2_MM	2,	TT
ER_Resp_3_MM	3,	TT
	4,	TT
	5,	TT
	6,	TT
	7,	TT
ER_Resp_8_MM	8,	TT
	9,	TT
	10,	TT

ER_Resp_11_MM	11,	TT
ER_Resp_12_MM	12,	TT
ER_Resp_13_MM	13,	TT
ER_Resp_14_MM	14,	TT
ER_Resp_15_MM	15,	TT

	11,	
	12,	
	13,	
	14,	
	15,	

EB620.3 ER_RESP_MM

EB620.3 ER_RESP_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_INFO_MM Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):

ER_INFO_MM Dostupnost informací o detailech adresy pro rozhovor se zástupcem zaměstnanců pro rozhovor s ER (můžete si také vybrat jiný způsob, jak zajistit, aby se tato informace správně přenesla do počáteční fáze rozhovoru se zástupcem zaměstnanců):

[Tick what applies] (880) TT

ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1	TT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	2	TT
	3	
	4	

Zaškrtněte, co se hodí] (880)

ER_info_1 (detaily adresy jsou předány) : Pokud některý z MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1	
ER_info_2 (rozhovor se může provést, ale podrobnosti adresy se musí prozkoumat) : Jestliže (některý z MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) nebo, MM506 = 3	2	
	3	
	4	

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

[Quit MM interview. If applicable: Try to get ER interview and start with information stored in ER_resp respectively MM511 for establishing the contact with the proper ER respondent.]

[Ukončete rozhovor s MM. Pokud lze použít: Snažte se získat rozhovor se zástupcem zaměstnanců a začněte s informací uloženou v ER_resp resp. MM511 pro zavedení kontaktu se samotným respondentem ER.]

END CONTACT PHASE MM TT

UKONČETE KONTAKTNÍ FÁZI MM

2. ER TT

2. ER (zástupce zaměstnanců)

A. CONTACT PHASE ER TT

A. KONTAKTNÍ FÁZE ER (zástupce zaměstnanců)

survey_ER	Survey Number	TT	survey_ER	Číslo výzkumu	TT
	[Do not ask - Please code 5395] (921-924)	TT		[Neptejte se - Prosim kód 5395] (921-924)	TT
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 survey_ER			EB620.3 survey_ER	
country_ER	Country Code	TT	country_ER	Kód země	TT
	[Do not ask - Please use the code allowed to your country in the instructions using 2 digits (01, 02, etc.)] (925-926)	TT		[Neptejte se - Prosim používejte kód přidělený Vaší zemi v instrukcích za použití 2 číslic (01, 02, atd.)] (925-926)	TT
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 country_ER			EB620.3 country_ER	
Intnum_ER	Interview number	RT	Intnum_ER	Číslo rozhovoru	RT
	(927-932)			(927-932)	
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.4 Intnum_ER NEW			EB620.4 Intnum_ER NEW	
date_ER	Date of ER interview	TT	date_ER	Datum rozhovoru se zástupcem zaměstnanců	TT
	[Do not ask] (933-934)	TT		[Neptejte se] (933-934)	TT
	<input type="text"/> day <input type="text"/> month	RT		<input type="text"/> den <input type="text"/> měsíc	RT
	(935-936)			(935-936)	
	EB620.3 date_ER			EB620.3 date_ER	
idnum_ER	ID-number of the establishment (from sampling source)	TT	idnum_ER	Identifikační číslo podniku (ze zdroje kontaktů)	TT
	[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (937-944)	TT		[Neptejte se - Zajistěte, aby rozhovory s MM a ER ze stejného podniku měly stejná čísla identifikace] (937-944)	TT
	<input type="text"/>			<input type="text"/>	
	EB620.3 idnum_ER			EB620.3 idnum_ER	
int_typ_ER	Type of interview	TT	int_typ_ER	Typ rozhovoru	TT

[Do not ask]		TT
	(945)	
MM	1	TT
ER	2	TT

EB620.3 int_typ_ER

nace_ER NACE-Code from sampling source TT

[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook]		TT
	(946-951)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

EB620.3 nace_ER

region_ER Code for region TT

[Do not ask - Please send us your codebook]		TT
	(952-953)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

EB620.3 region_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_RESP ER_RESP TT

[Do not ask - To be coded by the DP] TT

	(954-968)	
ER_Resp_1_ER	1,	TT
ER_Resp_2_ER	2,	TT
ER_Resp_3_ER	3,	TT
ER_Resp_4_ER	4,	TT

[Neptejte se]		TT
	(945)	
MM	1	TT
ER	2	TT

EB620.3 int_typ_ER

nace_ER NACE - Kód ze zdroje kontaktů TT

[Neptejte se - Sektor činnosti nebude otázkou interview, ale bude doplněn z informací obsažených ve zdroji adresy (kód NACE) - Prosím, pošlete nám svůj seznam kódů]		TT
	(946-951)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

EB620.3 nace_ER

region_ER Kód pro oblast TT

[Neptejte se - Prosím, zašlete nám svůj seznam kódů]		TT
	(952-953)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

EB620.3 region_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_RESP ER_RESP TT

[Neptejte se - Kód přidělí DP] TT

	(954-968)	
<input type="text"/>	1,	
ER_Resp_2_ER	2,	
ER_Resp_3_ER	3,	
<input type="text"/>	4,	

ER_Resp_5_ER	5,	TT
ER_Resp_6_ER	6,	TT
ER_Resp_7_ER	7,	TT
ER_Resp_8_ER	8,	TT
ER_Resp_9_ER	9,	TT
ER_Resp_10_ER	10,	TT
ER_Resp_11_ER	11,	TT
ER_Resp_12_ER	12,	TT
ER_Resp_13_ER	13,	TT
ER_Resp_14_ER	14,	TT
ER_Resp_15_ER	15,	TT

	5,	
	6,	
	7,	
ER_Resp_8_ER	8,	
	9,	
	10,	
	11,	
	12,	
	13,	
	14,	
	15,	

EB620.3 ER_RESP_ER

EB620.3 ER_RESP_ER

ER_INFO_ER Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview): TT

ER_INFO_ER Dostupnost informací u detailů adresy pro rozhovor se zástupcem zaměstnanců pro rozhovor s ER (také si můžete zvolit jiný způsob, jak zajistit, aby tato informace byla správně přenesena do počáteční fáze interview s ER):

[Tick what applies] TT

[Zaškrtněte, co se hodí]

(969)	
ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1 TT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	2 TT

(969)	
ER_info_1 (detaily adresy jsou předány) : Pokud cokoliv z MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1
ER_info_2 (interview se může uskutečnit, ale je nutno zjistit detaily adresy) : Pokud (cokoliv z MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) nebo, MM506 = 3	2

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

txt_ER001b Substitution strings for the ER001b TT

txt_ER001b Náhradní podmínky pro ER001b

[Do not ask] TT

[Neptejte se]

(970-971)
 b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_01> in your establishment. 1 TT

(970-971)
 1

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_02> in your establishment.

2

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_03> in your establishment.

3

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_04> in your establishment.

4

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_05> in your establishment.

5

TT

b) Dobrý den, jmenuji se ... a jsem z <INSTITUTE> v <LOCATION>. V současné době provádíme výzkum jménem Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, což je oficiální evropský orgán zodpovědný za informace o zdraví a bezpečnosti při práci. Výzkum si klade za cíl pomáhat pracovištím po celé Evropě, aby účinněji řešily otázky zdraví a bezpečnosti a podporuje zdraví a blaho zaměstnanců. Veškerá data budou zpracována jako zcela důvěrná a výsledky budou naprosto anonymní. Rád(a) hovořil(a) se zástupcem zaměstnanců v rámci výboru BOZP ve Vašem podniku.

2

b) Dobrý den, jmenuji se ... a jsem z <INSTITUTE> v <LOCATION>. V současné době provádíme výzkum jménem Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, což je oficiální evropský orgán zodpovědný za informace o zdraví a bezpečnosti při práci. Výzkum si klade za cíl pomáhat pracovištím po celé Evropě, aby účinněji řešily otázky zdraví a bezpečnosti a podporuje zdraví a blaho zaměstnanců. Veškerá data budou zpracována jako zcela důvěrná a výsledky budou naprosto anonymní. Rád(a) hovořil(a) se zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví v rámci výboru BOZP ve Vašem podniku.

3

4

5

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_06> in your establishment.

6

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_07> in your establishment.

7

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_08> in your establishment.

8

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_09> in your establishment.

9

TT

[Redacted]

6

[Redacted]

7

b) Dobrý den, jmenuji se ... a jsem z <INSTITUTE> v <LOCATION>. V současné době provádíme průzkum jménem Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, což je oficiální evropský orgán zodpovědný za informace o zdraví a bezpečnosti při práci. Výzkum si klade za cíl pomáhat pracovištím po celé Evropě, aby účinněji řešily otázky zdraví a bezpečnosti a podporuje zdraví a blaho zaměstnanců. Veškerá data budou zpracována jako zcela důvěrná a výsledky budou naprosto anonymní. Rád(a) hovořil(a) s zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví ve Vašem podniku.

8

[Redacted]

9

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_10> in your establishment.

10

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_11> in your establishment.

11

TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_12> in your establishment.

12

TT

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

txt_ER003
3 Substitution strings for the ER003

TT

txt_ER003
3 Náhradní vlákna pro ER003

[Do not ask]

(972-973)

TT

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_01> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

1

TT

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_02> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

2

TT

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_03> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

3

TT

[Neptejte se]

(972-973)

1

Rád bych mluvil se se zástupcem zaměstnanců v rámci výboru BOZP ve Vašem podniku. Mohl(a) byste mi sdělit celé jméno tohoto člověka a jeho telefonní linku? AM1587

2

Rád bych mluvil se zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví v rámci výboru BOZP ve Vašem podniku. Mohl(a) byste mi sdělit celé jméno tohoto člověka a jeho telefonní linku?

3

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_04> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	4	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_05> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	5	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_06> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	6	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_07> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	7	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_08> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	8	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_09> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	9	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_10> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	10	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_11> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	11	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_12> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	12	TT

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1 TT

Interviewer: Add if necessary: - 1) We have interviewed the manager responsible for Occupational Safety and Health in your establishment. On the basis of this interview we understood you were the best person to interview in order to represent the employee position on the topic. 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed. 3) Confidentiality of responses: Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview TT

	4
	5
	6
	7
Rád bych mluvil se zástupcem pro bezpečnost práce a ochranu zdraví ve Vašem podniku. Mohl(a) byste mi sdělit celé jméno tohoto člověka a jeho telefonní linku?	8
	9
	10
	11
	12

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1

Tazatel: Doplňte podle potřeby: 1) Provedli jsme rozhovor s manažerem zodpovědným za bezpečnost práce a ochranu zdraví ve Vašem podniku. Na základě rozhovoru jsme nabyli dojmu, že jste nejvhodnějším člověkem pro rozhovor, chceme-li znát názor zástupce zaměstnanců k tomuto tématu. 2) Management souhlasí s tím, že zástupce zaměstnanců může poskytnout interview. 3) Důvěrnost informací: Odpovědi se budou analyzovat pouze jako celek a anonymně. Údaje získané v tomto rozhovoru se nebudou poskytovat managementu a opačně. 4) patnáctiminutový rozhovor

ER001a a) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to <Mr/Ms> <NAME of ER from MM-interview, questions MM507>.

TT

[Tick what applies]

(974)

The respondent is this person	1	TT
Respondent tries to put through to another person	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

TT

Interviewer: If more than one person eligible: Ask for the person representing the largest group of employees in the local establishment. If there is more than one person representing the largest group, ask for the one with the longest standing experience in this function. Stress if necessary: 1) Interview with the management has been carried out already 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed 3) Confidentiality of responses. Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview

TT

Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:

TT

If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

TT

ER001b <txt ER001b>

TT

[Tick what applies]

(975)

The respondent is this person	1	TT
Respondent tries to put through to another person	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 ER001b MODIFY

ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW

TT

ER001a b) Dobrý den, jmenuji se ... a jsem z agentury TNS AISA. V současné době provádíme výzkum jménem Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, což je oficiální evropský orgán zodpovědný za informace o zdraví a bezpečnosti při práci. Průzkum si klade za cíl pomáhat pracovištím po celé Evropě, aby účinněji řešily otázky zdraví a bezpečnosti a podporuje zdraví a blaho zaměstnanců. Veškerá data budou zpracována jako zcela důvěrná a výsledky budou naprosto anonymní. Rád(a) bych hovořil(a) s <Mr/Ms> <NAME of ER from MM-interview, questions MM507>.

[Zaškrtněte, co se hodí]

(974)

Respondentem je tento člověk	1	TT
Respondent se snaží spojit s jiným člověkem	2	TT
Odmítnuto	3	TT

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

Tazatel: Pokud odpovídá kritériím více lidí: Požádejte o člověka zastupujícího největší skupinu zaměstnanců v místním podniku. Je-li zde více lidí zastupujících největší skupinu, požádejte o toho člověka, který má nejdelší zkušenost v této funkci. Zdůrazněte, pokud bude nutno: 1) Rozhovor s managementem již proběhlo 2) Management souhlasí s tím, že zástupce zaměstnanců pro otázky bezpečnosti práce a ochrany zdraví poskytne rozhovor 3) Důvěrnost odpovědí. Odpovědi se budou analyzovat jen jako celek a anonymně. Data shromážděná v tomto rozhovoru se nebudou předávat managementu a opačně. 4) patnáctiminutové interview

Ukažte příští nápovědu tazatele pouze tehdy, jestliže ER_resp_03 nebo Er_resp_06 nebo ER_resp_08 =1:

Pokud je v této funkci více než jeden zástupce zaměstnanců: Chtěli bychom mluvit s tím, kdo má nejdelší zkušenosti v této funkci.

ER001b <txt ER001b>

TT

[Zaškrtněte, co se hodí]

(975)

Respondentem je tento člověk	1	TT
Respondent se snaží spojit s jiným člověkem	2	TT
Odmítnuto	3	TT

EB620.3 ER001b MODIFY

ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW

TT

ER002 Interviewer has been put through to another person TT

[Tick what applies] TT

	(976)	
Telephone is answered by a new respondent	1	TT
Line busy / not answered	2	TT
Back to original person or switchboard	3	TT

EB620.3 ER002

IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003 TT

Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1: TT

If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function. TT

ER003Q <txt_ER003> TT

[Tick what applies] TT

	(977)	
Information obtained	1	TT
Call the present number (switchboard) again later on	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 ER003Q MODIFY

IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW TT

ER003H Please choose the correct option TT

[Do not ask - Tick what applies] TT

	(978)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.3 ER003H MODIFY

ER003N Full name of the person asked in ER003 TT

[Do not ask - Write down] TT

1	40	(979,980-1019)

ER002 Tazatel byl spojen s jiným člověkem TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

	(976)	
Nový respondent zvedá telefon	1	
Linka je obsazena / Nikdo nezvedl telefon	2	
Zpět k původnímu člověku nebo na centrálu	3	

EB620.3 ER002

IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003 TT

Ukázat příští náznak tazatele pouze tehdy, jestliže ER_resp_03 nebo Er_resp_06 nebo ER_resp_08 =1: TT

Je-li zde víc než jeden zástupce zaměstnanců v této funkci: Chtěli bychom mluvit s tím, kdo má nejdelší zkušenosti v této funkci. TT

ER003Q <txt_ER003> TT

[Zaškrtněte, co se hodí] TT

	(977)	
Získaná informace	1	
Zavolat znovu na toto číslo (centrálu)	2	
Odmítnuto	3	

EB620.3 ER003Q MODIFY

IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW TT

ER003H Prosím, zvolte si správnou možnost TT

[Neptejte se, zaškrtněte, co se hodí] TT

	(978)	
Paní	1	
Pan	2	

EB620.3 ER003H MODIFY

ER003N Celé jméno dotazovaného člověka v ER003 TT

[Neptejte se - Zapište] TT

1	40	(979,980-1019)

EB620.3 ER003N

EB620.3 ER003N

ER003T Direct phone number of the person asked in ER003 (including city code) TT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT
1 20 (1020,1021-1040)

EB620.3 ER003T

ASK ER004 IF ER003Q=1,2 TT

ER004 What do you think would be the best time to call again? TT

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm' - If "No answer" or "Don't know" please code '0000' and '0000'] TT
(1041-1044) (1045-1048)

TT
Date Hour

EB620.3 ER004

Thank you for your help. Good bye. TT

B. THE ROLE OF ER IN OSH MANAGEMENT TT

ASK ALL RT

ER003T Přímé telefonní číslo člověka dotazovaného v ER003

[Neptejte se - Zapište bez /, ., +, atd. - například 026611866] TT
1 20 (1020,1021-1040)

EB620.3 ER003T

ASK ER004 IF ER003Q=1,2 TT

ER004 Jaká je podle Vašeho názoru nejvhodnější doba na to, abychom znovu zavolali?

[Prosím kód 'ddmm' a potom 'hhmm' - Jestliže "Žádná odpověď" nebo "Neví" prosím kód '0000' a '0000'] TT
(1041-1044) (1045-1048)

TT
Datum Hodina

EB620.3 ER004

Děkuji Vám za Vaši pomoc. Na shledanou. TT

B. ROLE ZÁSTUPCE ZAMĚSTNANCŮ V MANAGEMENTU BEZPEČNOSTI A OCHRANĚ ZDRAVÍ PŘI PRÁCI TT

Pro všechny respondenty: RT

ER102 Is there a permanent committee or working group consisting of members of the management and representatives of the employees dealing with safety and health in this establishment? TT

(1069)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ER103 IF ER102=1 RT

ER103 How often does this committee or working group meet? Is this usually several times a month, once a month, several times a year, once a year or less than once year? TT

(1070)		
Several times a month	1	RT
Once a month	2	RT
Several times a year	3	RT
Once a year	4	RT
Less than once a year	5	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	6	TT

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 How often do controversies related to safety and health arise between the management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case? TT

(1071)		
Often	1	RT
Sometimes	2	RT
Practically never	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER107 MODIFY

C. RESOURCES AND TRAINING OF THE EMPLOYEE REPRESENTATIVES IN OSH ISSUES TT

ASK ALL RT

ER150 Do you as the employee representative for safety and health usually get sufficient time off from normal duties to perform these tasks adequately? TT

(1092)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

ER102 Existuje nějaký stálý výbor nebo pracovní skupina skládající se z členů managementu a zástupců zaměstnanců, kde by se řešily otázky zdraví a bezpečnosti při práci ve vašem podniku? TT

(1069)		
Ano	1	
Ne	2	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ER103 IF ER102=1

ER103 Jak často se schází tento výbor nebo pracovní skupina? Je to obvykle několikrát za měsíc, několikrát za rok, jednou za rok nebo méně než jednou za rok? TT

(1070)		
Několikrát za měsíc	1	
Jednou za měsíc	2	
Několikrát za rok	3	
Jednou za rok	4	
Méně často než jednou ročně	5	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	6	

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 Jak často se objevují spory v souvislosti s bezpečností a zdravím při práci mezi managementem a zástupci zaměstnanců? Je to často, někdy nebo prakticky nikdy? TT

(1071)		
Často	1	
Někdy	2	
Prakticky nikdy	3	
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)	4	

EB620.3 ER107 MODIFY

C. ZDROJE A ŠKOLENÍ ZÁSTUPCŮ ZAMĚSTNANCŮ V OTÁZKÁCH BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVÍ PŘI PRÁCI TT

Pro všechny respondenty.

ER150 Myslíte si, že jako zástupce zaměstnanců pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci máte dost času volna na to, abyste se mohl/a adekvátně věnovat těmto svým úkolům? TT

(1092)		
Ano	1	
Ne	2	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 In contacting employees for issues related to safety and health: Do you face any of the following difficulties? TT

[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
------------	-----	----	---------------	----

(1093)	1	A lack of time	1	2	3	TT
(1094)	2	Difficulties in getting to the workplaces	1	2	3	TT
(1095)	3	Poor cooperation from the management	1	2	3	TT

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Does the management provide you with the necessary information for carrying out your health and safety tasks properly? TT

	(1096)	RT
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1 TT

ER155 Do you usually receive the information on time and without having to ask for it? TT

	(1097)	RT
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER155 MODIFY

ASK ALL RT

ER156 On which of the following issues are you regularly kept informed by your management? TT

[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
------------	-----	----	---------------	----

(1098)	1	On sickness and absenteeism rates	1	2	3	TT
(1099)	2	On the number and nature of accidents	1	2	3	TT
(1100)	3	On changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(1101)	4	On changes to equipment or working environment	1	2	3	TT

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 Při kontaktování zaměstnanců v otázkách týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: Míváte následující problémy? TT

[Přečtete nahlas]	Ano	Ne	Neví	TT
-------------------	-----	----	------	----

(1093)	1	Nedostatek času	1	2	3	TT
(1094)	2	Těžko se dostáváte na pracoviště	1	2	3	TT
(1095)	3	Špatná spolupráce ze strany managementu	1	2	3	TT

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Poskytuje Vám management nezbytné informace pro správné provádění Vašich úkolů týkajících se zdraví a bezpečnosti při práci? TT

	(1096)	TT
Ano	1	TT
Ne	2	TT
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1 TT

ER155 Dostáváte obvykle informace včas, aniž byste o ně museli žádat? TT

	(1097)	TT
Ano	1	TT
Ne	2	TT
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER155 MODIFY

Pro všechny respondenty: TT

ER156 O kterých z následujících témat Vás pravidelně informuje management? TT

[Přečtete nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT
-------------------	-----	----	--------------	----

(1098)	1	O stupni nemocnosti a absencí	1	2	3	TT
(1099)	2	O počtu a povaze nehod	1	2	3	TT
(1100)	3	O změnách v organizaci práce	1	2	3	TT
(1101)	4	O změnách ve vybavení nebo pracovním prostředí	1	2	3	TT

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159 On which of the following issues have you or your health and safety representative colleagues received training?

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
(1102)	1 Fire safety	1	2	3	TT
(1103)	2 Prevention of accidents	1	2	3	TT
(1104)	3 Chemical, biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
(1105)	4 Ergonomics	1	2	3	TT
(1106)	5 Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
(1107)	6 Work-related stress	1	2	3	TT
(1108)	7 Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

ER160 Is this training sufficient or would more training in any of these fields be desirable?

	[Read out]		TT
		(1109)	
	Training is sufficient	1	TT
	More training would be desirable	2	TT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2

ER161a On which of the following topics would you or your health and safety representative colleagues

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
(1110)	1 Fire safety	1	2	3	TT
(1111)	2 Prevention of accidents	1	2	3	TT
(1112)	3 Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
(1113)	4 Ergonomics	1	2	3	TT
(1114)	5 Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
(1115)	6 Work-related stress	1	2	3	TT

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159 Ke kterému z následujících témat jste byl(a) proškolen(a) Vy nebo Vaši kolegové zástupci pro otázky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci?

	[Přečtěte nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT.)	TT
(1102)	1 Protipožární ochrana	1	2	3	TT
(1103)	2 Prevence nehod	1	2	3	TT
(1104)	3 Chemické, biologické nebezpečí, prašnost, záření	1	2	3	TT
(1105)	4 Ergonomika	1	2	3	TT
(1106)	5 Násilí, šikana nebo obtěžování	1	2	3	TT
(1107)	6 Stress v souvislosti s prací	1	2	3	TT
(1108)	7 Diskriminace (např. kvůli věku, pohlaví, rase nebo postižení)	1	2	3	TT

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

ER160 Je toto školení dostatečné nebo by bylo potřeba více školení v některé z těchto oblastí?

	[Čtěte nahlas]		TT
		(1109)	
	Školení je dostatečné	1	TT
	Bylo by potřeba více školení	2	TT
	Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2

ER161a U kterých z následujících témat byste Vy a Vaši zástupci pro zdraví a bezpečnost potřebovali

	[Přečtěte nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT
(1110)	1 Protipožární ochrana	1	2	3	TT
(1111)	2 Prevence úrazů	1	2	3	TT
(1112)	3 Chemická nebo biologická rizika, záření nebo prašnost	1	2	3	TT
(1113)	4 Ergonomie	1	2	3	TT
(1114)	5 Násilí, šikana nebo obtěžování	1	2	3	TT
(1115)	6 Stres související s prací	1	2	3	TT

(1116)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER161b And would you or your health and safety representative colleagues need training on any of the

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1117)	1	Fire safety	1	2	3	TT
--------	---	-------------	---	---	---	----

(1118)	2	Prevention of accidents	1	2	3	TT
--------	---	-------------------------	---	---	---	----

(1119)	3	Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1120)	4	Ergonomics	1	2	3	TT
--------	---	------------	---	---	---	----

(1121)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
--------	---	----------------------------------	---	---	---	----

(1122)	6	Work-related stress	1	2	3	TT
--------	---	---------------------	---	---	---	----

(1123)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER162 Which of the following are the main reasons for receiving no or not sufficient training on these issues?

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1124)	1	Difficulties to get time off for such training	1	2	3	TT
--------	---	--	---	---	---	----

(1125)	2	Lack of information about available courses	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1126)	3	Available courses are not appropriate for our situation	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1127)	4	Difficulties to get the financial resources for the training	1	2	3	TT
--------	---	--	---	---	---	----

EB620.3 ER162 MODIFY

D. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

ASK ALL

ER200 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment?

(1116)	7	Diskriminace (např. kvůli věku, pohlaví, rase nebo postižení)	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER161b A potřebovali byste Vy a Vaši zástupci pro zdraví a bezpečnost školení na některé z

	[Přečtete nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT
--	-------------------	-----	----	--------------	----

(1117)	1	Protipožární ochrana	1	2	3	TT
--------	---	----------------------	---	---	---	----

(1118)	2	Prevence nehod a úrazů	1	2	3	TT
--------	---	------------------------	---	---	---	----

(1119)	3	Chemická nebo biologická rizika, záření nebo prašnost	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1120)	4	Ergonomika	1	2	3	TT
--------	---	------------	---	---	---	----

(1121)	5	Násilí, šikana a obtěžování	1	2	3	TT
--------	---	-----------------------------	---	---	---	----

(1122)	6	Stres související s prací	1	2	3	TT
--------	---	---------------------------	---	---	---	----

(1123)	7	Diskriminace (např. kvůli věku, pohlaví, rase nebo postižení)	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER162 Které z následujících důvodů jsou hlavními důvody toho, že lidé nejsou dost proškoleni ve výše uvedených oblastech?

	[Čtete nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT
--	----------------	-----	----	--------------	----

(1124)	1	Těžko se uvolňují na takové školení	1	2	3	TT
--------	---	-------------------------------------	---	---	---	----

(1125)	2	Nedostatek informací o dostupných kurzech	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1126)	3	Dostupné kurzy nejsou vhodné pro naši situaci	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1127)	4	Potíže při získávání finančních zdrojů na školení	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER162 MODIFY

D. OBECNÝ MANAGEMENT BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

Pro všechny respondenty:

ER200 Existuje nějaká zdokumentovaná politika, zavedený systém řízení nebo akční plán pro zdraví a bezpečnost při práci ve Vašem podniku?

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

(1148)

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1 TT

ER202 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact? TT

[Read out] TT

Large impact	1	TT
Some impact	2	TT
Practically no impact	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

(1149)

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2 TT

ER203 Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment? TT

[Read out] - Items to be randomised	Yes	No	DK/NA (SPONT)
-------------------------------------	-----	----	---------------

(1150) 1 Our management does not see the benefit of such a policy, management system or action plan TT

(1151) 2 The expertise to develop these is not available TT

(1152) 3 In view of our health and safety risks this is not necessary TT

EB620.3 ER203 MODIFY

ASK ALL RT

ER205 Are employees in this establishment regularly informed about safety and health at the workplace? TT

Yes	1	RT
No	2	RT

(1153)

Ano	1	
Ne	2	
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)	3	

(1148)

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1

ER202 Jaký praktický dopad má tato politika, systém řízení nebo akční plán ve Vašem podniku? Má velký dopad, nějaký dopad nebo prakticky nulový dopad? TT

[Přečtete nahlas] TT

Velký dopad	1	
Nějaký dopad	2	
Prakticky nulový dopad	3	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	4	

(1149)

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2

ER203 Existují nějaké konkrétní důvody pro to, že taková politika, systém řízení nebo akční plán nebyly dosud nevytvořeny? Řekněte mi, prosím, které z následujících tvrzení, pokud nějaké, se týká situace ve Vašem podniku? TT

[Přečtete nahlas] - Položky v náhodném výběru	Ano	Ne	Neví (SPONT)
---	-----	----	--------------

(1150) 1 Náš management nevidí žádný užitek v takové politice, systému řízení nebo akčním plánu TT

(1151) 2 Není dost zkušeností pro vytvoření uvedeného TT

(1152) 3 Z hlediska rizik pro naše zdraví a bezpečnost to není nutné TT

EB620.3 ER203 MODIFY

Pro všechny respondenty:

ER205 Jsou zaměstnanci v tomto podniku pravidelně informováni o bezpečnosti a zdraví na pracovišti? TT

Ano	1	
Ne	2	

(1153)

DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207 Are workplaces in the establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measures? TT

(1154)

Yes 1 RT
No 2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1 TT

ER209 Do you have a say in the decisions on when and where these risk assessments or workplace checks are carried out? TT

(1155)

Yes 1 RT
No 2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 ER209 MODIFY

ER210 If the risk assessment or workplace check identifies a need for action: Is the necessary follow-up action normally taken? TT

(1156)

Yes 1 RT
No 2 RT
Only partly (SPONTANEOUS) 3 TT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 4 TT

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3 TT

ER211 And are you as health and safety representatives usually involved in the choice of follow-up actions? TT

[Read out] TT

(1157)

Yes 1 RT
No 2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 ER211 MODIFY

Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ) 3

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207 Jsou pracoviště v podniku pravidelně kontrolována z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci hodnocení rizika nebo podobných opatření? TT

(1154)

Ano 1
Ne 2
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ) 3

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1 TT

ER209 Máte nějaké slovo v rozhodnutích o tom, kdy a kde se budou provádět tato hodnocení rizik na pracovišti? TT

(1155)

Ano 1
Ne 2
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ) 3

EB620.3 ER209 MODIFY

ER210 Pokud hodnocení rizika nebo kontrola pracoviště identifikuje potřebu nějaké akce: Přijme se obvykle potřebné navazující opatření? TT

(1156)

Ano 1
Ne 2
Pouze částečně (SPONTÁNNĚ) 3
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ) 4

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3 TT

ER211 Jste vy jako zástupce pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci obvykle zapojen/a do výběru navazujících opatření? TT

[Přečtete nahlas] TT

(1157)

Ano 1
Ne 2
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ) s

EB620.3 ER211 MODIFY

ASK ER213 IF ER207=2 TT

ER213 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? TT

[Read out - Items to be randomised]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
-------------------------------------	-----	----	---------------	----

(1158)	1	The necessary expertise is lacking	1	2	3	TT
--------	---	------------------------------------	---	---	---	----

(1159)	2	Risk assessments are regarded as too time consuming or expensive	1	2	3	TT
--------	---	--	---	---	---	----

(1160)	3	The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	TT
--------	---	--	---	---	---	----

(1161)	4	It is not necessary because we do not have any major problems	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER213 MODIFY

ASK ALL RT

ER214 Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low? TT

[Read out] TT

		(1162)		
Very high		1	TT	
Quite high		2	TT	
Quite low		3	TT	
Very low		4	TT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)		5	TT	

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215 Please tell me for each of the following statements whether you agree, neither agree nor disagree or disagree with it. TT

[Read out]	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	DK/NA (SPONT)	TT
------------	-------	----------------------------	----------	---------------	----

(1163)	1	Health and safety is an integral part of the management philosophy in our establishment	1	2	3	4	TT
--------	---	---	---	---	---	---	----

ASK ER213 IF ER207=2

ER213 Jsou některé konkrétní důvody, proč se tyto kontroly neprovádějí pravidelně? Sdělte mi, prosím, které z následujících tvrzení by se mohlo týkat vašeho podniku? TT

[Přečtete nahlas - Položky v náhodném výběru]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT
---	-----	----	--------------	----

(1158)	1	Chybí nezbytné zkušenosti	1	2	3	TT
--------	---	---------------------------	---	---	---	----

(1159)	2	Hodnocení rizik se považují za příliš časově náročná nebo drahá	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1160)	3	Právní závazky v hodnocení rizik jsou příliš složité.	1	2	3	TT
--------	---	---	---	---	---	----

(1161)	4	Není to nutné, protože nemáme žádné velké problémy	1	2	3	TT
--------	---	--	---	---	---	----

EB620.3 ER213 MODIFY

Pro všechny respondenty:

ER214 Jak byste celkově hodnotili stupeň zapojení přímých nadřízených a vedoucích pracovníků do managementu bezpečnosti a ochrany zdraví? Je velmi vysoké, docela vysoké, docela nízké nebo velmi nízké? TT

[Přečtete nahlas] TT

		(1162)		
Velmi vysoké		1	TT	
Docela vysoké		2	TT	
Docela nízké		3	TT	
Velmi nízké		4	TT	
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)		5	TT	

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215 Řekněte mi, prosím, zda souhlasíte, máte neutrální postoj nebo nesouhlasíte s každým z následujících tvrzení. TT

[Přečtete nahlas]	Souhlasím	Ani souhlas ani nesouhlas	Nesouhlasím	Neví (SPONT)	TT
-------------------	-----------	---------------------------	-------------	--------------	----

(1163)	1	Bezpečnost a zdraví při práci jsou nedílnou součástí filozofie managementu v našem podniku.	1	2	3	4	TT
--------	---	---	---	---	---	---	----

(1164)	2	Our management is open to the introduction of preventive health and safety actions even if they go significantly beyond the legal requirements	1	2	3	4	TT	(1164)
(1165)	3	Our management gives proper consideration to occupational safety and health issues raised by employees or their representatives	1	2	3	4	TT	(1165)

EB620.3 ER215 MODIFY

E. OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AND PSYCHOSOCIAL RISKS

ASK ALL

ER250 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment.

	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/NA (SPONT)	TT		
(1186)	1	Dangerous substances (Int. hint: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	TT	(1186)
(1187)	2	Accidents	1	2	3	4	TT	(1187)
(1188)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	TT	(1188)
(1189)	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	TT	(1189)
(1190)	5	Work-related stress	1	2	3	4	TT	(1190)
(1191)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	TT	(1191)
(1192)	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	TT	(1192)

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252 Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT		
(1193)	1	Time pressure	1	2	3	TT	(1193)

(1164)	2	Náš management je otevřený k zavádění preventivních opatření na ochranu zdraví a bezpečnosti při práci i tehdy, když jdou výrazně nad rámec právních požadavků.	1	2	3	4	TT	(1164)
(1165)	3	Náš management věnuje náležitou pozornost problémům v bezpečnosti práce a ochraně zdraví, na které upozorní zaměstnanci nebo jejich zástupci	1	2	3	4	TT	(1165)

EB620.3 ER215 MODIFY

E. BEZPEČNOST, OCHRANA ZDRAVÍ A PSYCHOSOCIÁLNÍ RIZIKA PŘI PRÁCI

Pro všechny respondenty:

ER250 U každého z následujících témat mi prosím sdělte, zda se mu ve Vašem podniku věnuje velká pozornost, částečná pozornost nebo vůbec žádná pozornost.

	[Přečtěte nahlas]	Velká pozornost	Částečná pozornost	Žádná pozornost	Neví (SPONT)	TT		
(1186)	1	Nebezpečné látky (Tazatel. Nápověda: např. prach, chemické, biologické nebo radioaktivní látky)	1	2	3	4	TT	(1186)
(1187)	2	Pracovní úrazy	1	2	3	4	TT	(1187)
(1188)	3	Hluk a vibrace	1	2	3	4	TT	(1188)
(1189)	4	Poruchy pohybového ústrojí, např. bolest zad, krku, paží nebo nohou	1	2	3	4	TT	(1189)
(1190)	5	Stres související s prací	1	2	3	4	TT	(1190)
(1191)	6	Násilí nebo hrozba násilí	1	2	3	4	TT	(1191)
(1192)	7	Šikanování nebo obtěžování, tj. zneužívání, ponižování nebo útoky ze strany kolegů a nadřízených	1	2	3	4	TT	(1192)

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252 Ke stresu, násilí a obtěžování na pracovišti mohou přispívat různé faktory; patří mezi ně i způsob organizace práce a často se označují jako "psychosociální rizika". Řekněte mi, prosím, zda se ve Vašem podniku věnuje pozornost některému z následujících psychosociálních rizik.

	[Přečtěte nahlas]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	TT		
(1193)	1	Časová tíseň	1	2	3	TT	(1193)

(1194)	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	TT (1194)
(1195)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	TT (1195)
(1196)	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	TT (1196)
(1197)	5	Job insecurity	1	2	3	TT (1197)
(1198)	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	TT (1198)
(1199)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	TT (1199)
(1200)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	TT (1200)
(1201)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	TT (1201)
(1202)	10	Discrimination (for example due to age, gender, race or ethnicity)	1	2	3	TT (1202)

EB620.3 ER252 MODIFY

F. PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT

TT

ASK ALL

RT

ER300 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks?

[Read out - : Items ER300_01 to ER300_06 to be randomized]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	-----	----	---------------	----

(1223)	1	Changes to the way work is organised	1	2	3	TT (1223)
(1224)	2	A redesign of the work area	1	2	3	TT (1224)
(1225)	3	Confidential counseling for employees	1	2	3	TT (1225)
(1226)	4	Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	TT (1226)
(1227)	5	Changes to working time arrangements	1	2	3	TT (1227)
(1228)	6	Provision of training	1	2	3	TT (1228)

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301 Please tell me for each of the measures you named whether it has been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective in helping to manage psychosocial risks. What about...?

[Read out]	Very effective	Quite effective	Quite ineffective	Very ineffective	DK/NA (SPONT)	TT
------------	----------------	-----------------	-------------------	------------------	---------------	----

(1229)	1	(ONLY IF ER300_01=1) Changes to the way work is organised	1	2	3	4	5	TT (1229)
(1230)	2	(ONLY IF ER300_02=1) A redesign of the work area	1	2	3	4	5	TT (1230)

2	Špatná komunikace mezi managementem a zaměstnanci	1	2	3
3	Špatná spolupráce mezi kolegy	1	2	3
4	Zaměstnanci mají nedostatečnou kontrolu nad organizací vlastní práce	1	2	3
5	Nejistota pracovního místa	1	2	3
6	Nutnost jednat s problémovými zákazníky, pacienty, žáky apod.	1	2	3
7	Problémy ve vztazích nadřízený - podřízený	1	2	3
8	Dlouhá nebo nepravidelná pracovní doba	1	2	3
9	Nejasná politika řízení lidských zdrojů	1	2	3
10	Diskriminace (kvůli věku, pohlaví, rase, etnickému původu)	1	2	3

EB620.3 ER252 MODIFY

F. MANAGEMENT PSYCHOSOCIÁLNÍCH RIZIK

Pro všechny respondenty:

ER300 Přijal Váš podnik v posledních třech letech některé z následujících opatření pro řešení psychosociálních rizik?

[Čtete nahlas - : Položky ER300_01 až ER300_06 náhodný výběr]	Ano	Ne	Neví (SPONT)	
---	-----	----	--------------	--

1	Změny v organizaci práce	1	2	3
2	Jiné rozvržení pracoviště	1	2	3
3	Důvěrné poradenství pro zaměstnance	1	2	3
4	Zavedení postupu řešení konfliktů	1	2	3
5	Změny v úpravě pracovní doby	1	2	3
6	Poskytování školení	1	2	3

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301 Sdělte mi, prosím, pro každé z uvedených opatření, zda bylo velmi účinné, docela účinné, docela neúčinné nebo velmi neúčinné při podpoře řízení psychosociálních rizik.

[Čtete nahlas]	Velmi účinné	Celkem účinné	Celkem neúčinné	Velmi neúčinné	Neví (SPONT)
----------------	--------------	---------------	-----------------	----------------	--------------

1	(ONLY IF ER300_01=1) Změny v organizaci práce	1	2	3	4	5
2	(ONLY IF ER300_02=1) Jiné uspořádání pracoviště	1	2	3	4	5

(1231)	3	(ONLY IF ER300_03=1) Confidential counseling for employees	1	2	3	4	5	TT	(1231)
(1232)	4	(ONLY IF ER300_04=1) Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	4	5	TT	(1232)
(1233)	5	(ONLY IF ER300_05=1) Changes to working time arrangements	1	2	3	4	5	TT	(1233)
(1234)	6	(ONLY IF ER300_06=1) Provision of training	1	2	3	4	5	TT	(1234)

EB620.3 ER301 MODIFY

ASK ALL

RT

ER303 Does your establishment inform the employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?

(1235)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER303 MODIFY

ER308 Have you in the last 3 years received any requests from employees to tackle work-related stress?

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.

(1236)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309 And have you in the last 3 years received requests to tackle bullying or harassment?

Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.

(1237)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

(1231)	3	(ONLY IF ER300_03=1) Důvěrné poradenství pro zaměstnance	1	2	3	4	5	TT	(1231)
(1232)	4	(ONLY IF ER300_04=1) Zavedení postupu řešení konfliktů	1	2	3	4	5	TT	(1232)
(1233)	5	(ONLY IF ER300_05=1) Změny v úpravě pracovní doby	1	2	3	4	5	TT	(1233)
(1234)	6	(ONLY IF ER300_06=1) Poskytování školení	1	2	3	4	5	TT	(1234)

EB620.3 ER301 MODIFY

Pro všechny respondenty:

ER303 Informuje Váš podnik zaměstnance o psychosociálních rizicích a jejich dopadu na zdraví a bezpečnost?

(1235)

Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER303 MODIFY

ER308 Dostali jste v posledních 3 letech nějaké požadavky od zaměstnanců na řešení stresu v souvislosti s prací?

Tazatel: Přečtete nahlas definici, pokud bude nutno: Stres v souvislosti s prací člověk prožívá, když požadavky na práci jsou vyšší než schopnost zaměstnanců tyto požadavky plnit.

(1236)

Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309 A dostali jste v posledních 3 letech požadavky na řešení šikany nebo obtěžování?

Tazatel: Přečtete nahlas definici, pokud bude nutno: Šikany nebo obtěžování se děje, když jeden nebo více pracovníků nebo manažerů je obětí zneužívání, ponižování nebo útoků ze strany kolegů nebo nadřízených.

(1237)

Ano	1	RT
Ne	2	RT
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	3	TT

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310 And what about workplace violence? Have there in the last 3 years been any requests to deal with this issue? TT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils. TT

	(1238)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER310 MODIFY

G. DRIVERS AND BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT TT

ASK ALL RT

ER400 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult or is there no difference? TT

	(1259)	
More difficult	1	RT
Less difficult	2	TT
No difference	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402 How willing is your management to introduce measures for tackling psychosocial risks? Is it very willing, quite willing, quite unwilling or very unwilling to tackle this issue? TT

	(1260)	
Very willing	1	TT
Quite willing	2	TT
Quite unwilling	3	TT
Very unwilling	4	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403 Do you consider the measures your establishment has taken for managing psychosocial risks to be sufficient? TT

	(1261)	
Yes	1	RT

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310 Objevily se v posledních 3 letech nějaké požadavky na řešení problémů s násilím na pracovišti?

Tazatel: Přečtěte nahlas definici, pokud to bude nutné: O násilí v souvislosti s prací mluvíme tehdy, když jeden nebo více pracovníků nebo manažerů se stane obětí vyhrožování, útoků nebo zneužívání ze strany klientů, pacientů nebo žáků.

	(1238)	
Ano	1	
Ne	2	
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 ER310 MODIFY

G. PROAKTIVNÍ PŘÍSTUP A BARIÉRY V MANAGEMENTU PSYCHOLOGICKÝCH RIZIK

Pro všechny respondenty:

ER400 Ve srovnání s ostatními problémy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: Je obtížnější řešit psychologická rizika, je to méně obtížné nebo v tom není žádný rozdíl?

	(1259)	
Obtížnější	1	
Méně obtížné	2	
Žádný rozdíl	3	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	4	

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402 Jakou snahu projevuje Váš management při zavádění opatření na řešení psychosociálních rizik? Má velkou snahu, celkem snahu, spíš se nesnaží, vůbec se nesnaží řešit tento problém?

	(1260)	
Velice se snaží	1	
Celkem se snaží	2	
Spíš se nesnaží	3	
Vůbec se nesnaží	4	
Neví / Není k dispozici (SPONTÁNNĚ)	5	

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403 Považujete opatření na řízení psychosociálních rizik přijatá Vaším podnikem za dostatečná?

	(1261)	
Ano	1	

No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER403

Thank you very much for your cooperation TT

END OF THE INTERVIEW TT

Ne	2	
Neví / Není dostupné (SPONTÁNNĚ)	3	

EB620.3 ER403

Děkuji Vám mnohokrát za spolupráci

KONEC INTERVIEW